PT
60
K88
№21

10693

ЦИК СССР
ЛЕНИНГРАДСКИЙ ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ
ИМЕНИ А. С. ЕНУКИДЗЕ

РТ
60
К88

21

ТРУДЫ
ЯФЕТИЧЕСКОГО СЕМИНАРИЯ

III

РУССКО-АБХАЗСКИЙ ОБРАТНЫЙ СЛОВАРЬ

(по „Абхазско-русскому словарю" Н. Марра, с указателем к нему составили В. Кукба и А. Хашба)

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
К. ДОНДУА

2681
13

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАНИЕ ЛЕНИНГРАДСКОГО ВОСТОЧНОГО ИНСТИТУТА
ИМЕНИ А. С. ЕНУКИДЗЕ
1928

89733

ВОЗВРАТИТЕ КНИГУ НЕ ПОЗЖЕ
ОБОЗНАЧЕННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

ЦИК СССР
ЛЕНИНГРАДСКИЙ ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ
ИМЕНИ А. С. ЕНУКИДЗЕ

РТ
60
К88

491.71-3

21

ТРУДЫ
ЯФЕТИЧЕСКОГО СЕМИНАРИЯ

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТ КРАСН. ПРОФЕССУРЫ
№ 82733
8°

III

РУССКО-АБХАЗСКИЙ ОБРАТНЫЙ СЛОВАРЬ

(по „Абхазско-русскому словарю" Н. Марра, с указателем к нему составили В. Кукба и А. Хашба)

2681
13

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
К. ДОНДУА

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАНИЕ ЛЕНИНГРАДСКОГО ВОСТОЧНОГО ИНСТИТУТА
ИМЕНИ А. С. ЕНУКИДЗЕ
1928

Ленинградский Областлит № 2115. — 5 3/4 печ. л. — Тираж 1000.
Государственная Академическая Типография.
В. О., 9 линия 12.

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Печатание в течение ряда лет «Абхазско-русского Словаря» Н. Я. Марра, при условиях, мало благоприятных для такого исключительно трудного дела, не могло, естественно, не отразиться на работе: Словарь изобилует разного рода дефектами[1], значительно затрудняющими пользование им, хотя бы как пособием в исследовательской работе. Особенно следует отметить недочеты технического характера: устранить их все в списке «Опечаток» (составленном автором этих строк и, в смысле распределения этих опечаток по степени их важности, увы, далеко не безупречном) было невозможно. С целью облегчить пользование Словарем с такими дефектами, я предложил слушателям Яфетического Семинария при ЛВИ В. Кукба и А. Хашба, включить в план своих практических семинарских работ составление Указателя к «Абхазско-русскому Словарю» Н. Марра. Молодые авторы-абхазы энергично взялись за работу, с полным сознанием ее важного практического значения, причем, чтобы не затягивать печатание, пришлось поступиться естественным желанием — пополнить Указатель невошедшими в «Абхазско-русский Словарь» абхазскими словами.

В процессе работы, однако, оказалось, что Указатель перерастает в маленький обратный словарь, который, помимо своей непосредственной задачи — помочь читателю ориентироваться

[1] О них см. замечания самого автора: Н. Марр, Абхазско-русский Словарь, Ленинград 1926 г., стр. III—IV, XXXIV—XXXIX.

в материалах «Абхазско-русского Словаря» Н. Марра, — может, пожалуй, иметь отчасти и самостоятельное значение.

В абхазской части предлежащего Словаря устранены опечатки или недосмотры, встречающиеся в «Абхазско-русском Словаре» (= АР). К каждому абхазскому слову имеется ссылка на страницу и столбец АР, а в наиболее затруднительных для нахождения слов случаях, равно в случаях каких-либо отклонений от принятой в АР транскрипции, указываем и строку; так, например, к слову a-g̣ə̀la (= АР «a-gùla») 'сосед', по недосмотру не выделенному в АР в абзац, точно это продолжение предыдущего слова, имеется ссылка в скобках: «33^{a},16», что̀ значит: 33 страница, левый столбец, 16 строка. Ссылка на строку имеется также к производным словам, находящимся в основном идеологическом гнезде; так, к слову à-щ̣q̣ 'пята', в АР стоящему под «2. а-ща: а-щарə̀ нога», в скобках указаны: 97 стр., правый столбец, 5 строка («97^{b},5»); для большего удобства иногда вместо строки цитуется само основное слово, под которым помещено производное.

В Словаре справочно-ориентировочного, по преимуществу, характера едва ли требовалось соблюдение строгой последовательности в расположении абхазских слов по говорам, или перечисление всех встречающихся в АР форм того или иного слова с отнесением их к определенным говорам; все это да и, вообще, все подробности специального характера можно легко находить в АР по нашему Словарю. Тем не менее, в Словаре, по мере надобности, приводятся формы слов двух основных наречий: абжуйского и бзыбского, а при наличии в АР их обоих, на первом месте у нас стоит бзыбская форма.

Само собой понятно, никаких последовательно-проведенных изменений в начертании отдельных абхазских слов, особенно в отношении гласных е, ı, о, u[1], мы не могли сделать, поскольку ряд относящихся сюда вопросов, находясь в стадии разрешения,

[1] К вопросу о положении гласных в абхазском, см., между прочим, замечание Н. Я. Марра, ц. соч., стр. XXXIV.

нуждается пока в дополнительном и всестороннем освещении. Частичные изменения сделаны лишь в случаях, мною самим проверенных и, как кажется, не вызывающих сомнений; эти случаи не оговорены особо, но проверить их по АР легко, благодаря имеющимся ссылкам.

Параллельные формы абхазских слов, приводимые авторами настоящей работы, или слова, не вошедшие в АР, но появляющиеся здесь частью в качестве синонимов, отчасти же в виде поправок к АР, всегда снабжены звездочкой. Особо выделены также, именно, в квадратных скобках (а в более ответственных случаях заключены в кавычки) всякого рода уточнения, замечания или оговорки по поводу отдельных слов или их объяснений в АР.

Из двух форм: глагольной (напр., летать, лежать) и отглагольного имени (летание, лежание), в абхазском передаваемых одним и тем же словом (а-ҧгәгà 'летать', 'летание', а-уагà 'лежать', 'лежание'), преимущество мы давали всегда первой, как наиболее привычной и удобной для русской части Словаря, и только изредка, рядом с глагольной формой, помещали и соответствующее отглагольное имя.

В заключение считаем своим долгом выразить глубокую благодарность администрации Ленинградского Восточного Института имени А. С. Енукидзе, обеспечившей возможность печатания этой книги и своевременного ее появления в свет.

К. Дондуа.

20/XII 1927 г.

СОКРАЩЕНИЯ:

АР = Н. Марр, Абхазско-русский Словарь. Ленинград, 1926 г.

СГ = собственные имена и географические названия (стр. 76).

* } см. Предисловие, стр. III.
[ ] }

[?] = слова, неизвестные авторам книги.

ОПЕЧАТКИ.

Стран.	Строка.	*Напечатано:*	*Следует:*
25	29	кукба	Кукба
34	7	маталл	металл
34	21	a-d^{w}nèy	a-dəwnèy
42	17	отражеиие	отражение
66	19	abnì, anì	*дополнить:* *abnəy, *anəy
76		[*дополнить:* Максим Màqsme (129^{b}, 30-32)]	

А

абрикос a-ṭaràm (124^{b}).

абхаз *и* абхазы àφʂwa (8^{b},9); — абхазский à-φʂwaɫə (8^{b},16); — по-абхазски àφʂɯa (8^{b},13); — Абхазия *см.* СГ.

абхазский *см.* абхаз.

ад d̯aħanə̀m (143^{b}).

айва a-bìa, a-bìɫ̇a (24^{a}).

алыча a-ħ̥asà, a-φħ̥aʂà (148^{a}).

амбар a-ϑ̇à (108^{b},10).

араб a-ràφ (70^{b},2).

арба a-wardə̀n (20^{b},26); — *главн. часть арбы*, нагружаемый верх a-ϑ̣àrϑ (158^{a}).

арбуз a-ħabərzàk̦ (144^{b},8), a-kərpə̀ɟ (46^{a},26).

арестовать, задерживать в *ч. л.* a-ϑakrà (49^{b},9).

аркан a-k̦aràğ (93^{b}).

армянин à-ɯamắq̇, à-ɯmaq̇ (102^{a},10), *a-yrmanə̀.

арфа *многострунная* a-ɣə̀mā (159^{b}).

архалух, *также* женское верхнее платье a-kàba (43^{a}).

атаман: атаман охотников *см. под* господин.

Б

бабочка a-φarφalə̀k̦ (77^{a}), a-q̇ϑ̣φaφə̀r (132^{a},7).

бабушка, *букв.* большая мать àndəw (6^{a},23); *см.* мать, *см.* большой.

балалайка, чонгур a-ϑ̣ang̦ə̀r, a-ϑ̣amg̦ə̀r (104^{a},32).

балкон a-bàrṫa (23^{b}), a-sòʃ (73^{a}).

балясины sof akalàm (73^{a},10); *см.* балкон.

барабан (револьвера) a-bak̥ə̀l (23^{b},23), *ср.* боченок.

баран *без рог* a-gdə̀ (34^{b},19), *ср.* овца.

барбарис a-kat̓aq̣̀ə̀r (44^{b},6).

башлык a-q̣̀ϑarφà (138^{a}).

бдение *у больного, у покойника* à-ṭaφщara (124^{b}), a-ṭ̣ə̀q̣ra (127^{a}).

бегать à-ɣra (152^{b}); — бегство, убегать, упускать a-ϑ̇əϑ̣̇arà (40^{b},8); — бежать в лес, скрываться [**после совершения преступления или замышляя к.-л. преступление*] à-bnalara (26^{b},8).

бегство *см.* бегать.

бедность *см.* бедный.

бедный a-rə̀ϑ̇ħa (71^{a},19); — бедность a-rə̀ϑ̇ħara (71^{a},21).

бедро à-maq̣̀a (58^{b},13); конец бедреной кости a-φəlgdə̀ (77^{b}); — бедреные части задних ног с передней стороны a-φə̀maɬ̣ (78^{a}).

без, кроме -da, (35^{a},11).

безвкусный *см.* вкус.

безвыходный [безвыходное *положение*] φṣəq̣̀ àməm (80^{b},28).

белеть *см.* белый.

белизна *см.* белый.

белка à-yeш (14^{b},3); a-φшd̆ə̀ (83^{b},11); *ср. также* a-d̆ (114^{b}).

белый à-шk̥ak̥a (96^{a}), *a-k̥̀aш, *про лошадь* a-làrd [«*это* побеги, *но не* белый»], a-làrd̥ (52^{b}); — белизна, белеть à-шk̥ak̥ara (96^{a} *под* à-шk̥ak̥a); белобрысый *см. под* красный.

белье *см. под* одежда.

берег [**моря*] à-ga (28^{b},7), à-gaϑa [*опеч. вм.**à-gaϑ̣a, *см. ниже* à-gaṭ̣a] (28^{b},9); б. моря, *заваленн. камнями* a-k̥̀k̥à (92^{b}); б. моря *или* реки, *заваленн. голышами* a-rk̥̀ara (93^{a} *под* a-k̥̀arà); берега реки *плоские, заваленн. камнями* a-k̥̀arà (93^{a}); — прибережье, побережье à-gaṭ̣a (154^{a}), *ср.* a-gaq̣̀à (134^{b} под -q̣̀a); прибрежный житель à-gaoɣə̀ (28^{b},10).

беременная à-q̣amϑa (130^{b},8), б., *букв.* она большая dədəùp (154^{b}), *a-ymg̥adə̀w.

берлога, *также* нора a-ϑ̇ìra (155^{b}) [*Хашба исправляет:* «a-ϑə̀ɣra»].

беседа, разговаривать, сговариваться àyϑ̇aḫara (69ª,4); *ср.* разговор, *ср.* говорить.

беседка: б. *над домашним кладбищем* a-ħadg̥ən̥ (144ᵇ), *a-ħaϑg̥ən.

беспокойный человек *см.* сварливый.

бесполезный для себя a-q̣̇əmq̣̇a (137ª,14).

бзыбцы abzəφwa (26ª *под* Bzəφ).

било *см. под* станок.

бить, ударить à-ṣra (73ᵇ); *ударить (*чем-л. о что-л.*) a-nḳarà; б. совместно, друг о друга (*напр., в ладоши*) à-eynḳara, àynḳara (12ª,13); бить, колотить a-φḱarà, à-φḱara (66ª,33); *см. также под* убийство.

битый (*про фрукты*) a-q̣̇àq̣̇a (133ª).

благоволение, благоволить, становиться на *чью.-л.* сторону à-dṫara (119ª,3).

благодарение, благодарить a-d̯щarà (143ᵇ).

благодать, благорасположение à-lφq̇a (54ᵇ).

благоденствие a-bzabàă (23ª,29).

благополучие *см.* довольство.

благорасположение *см.* благодать.

благородный *см.* вежливый.

благословение, благословлять a-φщarà, à-φщara (83ᵇ).

благосостояние *см.* довольство.

блевать *см.* рвота.

близкий àyg̥a (2ᵇ,31); — близость, по близости àyg̥ara (3ª,2).

близнецы yèyϑ̇īz (19ᵇ,3), *см.* вместе.

блоха à-ḍ̇ (116ª).

блудник,-ница, распутный,-ая a-ϑ̇əbzà (112ª *под* a-ϑ̇); — вести распутную жизнь a-ϑ̇əbzarà (*ibid.*); *см.* незаконнорожденный.

блюсти, соблюдать (*обычай, запретный день*) a-щarà (98ª,9).

бобр a-φṣlə̀ (80ª,27).

бог a-nϑ̇à (65ª,17); — божественный ınϑ̇aɫù (65ª *под* a-nϑ̇à); — божество злачных растений a-nàφanaga (63ª), *см.* урожай.

богатеть *см.* богатый.

богатство *см.* богатый.

*

богатый a-bèy, a-bèya (24[a]); богатый, роскошный (*про растительность, корм на пастбище*) a-kꞏàza (47[b]); — богатеть a-bèyra, a-bèyara (24[a] *под* a-bèy), a-bèyaqara → a-bèyqara (*ibid.*); богатство a-bèyra, a-bèyara (*ibid.*).

богатырь, герой a-dawə̀ (35[a],24), *см.* див.

богиня 1. зловредная для полевых посевов qaqà, *qaqə̀ (142[a]); 2. прародительница коз, коров qabràn (142[b]), ꞏabràn (68[a]).

богородица anʲꞏà dəzqꞏ̱ma̱z, dzəqꞏ̱ma̱z (65[a],20); *см.* бог.

бодаться a-tʲyàsra (74[a],9).

божество, божественный *см.* бог.

бок *см.* ребро.

более, больше (*при ср. степени*) eyhà (13[b],18); больше, кроме, еще wàha (21[a],17), *см.* еще, кроме.

болезнь, боль a-qꞏ̱à (130[a],12); *см. также* 32[a],11.

болеть à-qꞏ̱ra (131[b]); a-qꞏ̱ara (130[a],12); болезненный, безобразный a-qꞏ̱àrp̣ (159[a]).

болото a-ǩmàqꞏ̱ (116[a]), a-ǩəẏa, *a-ǩàẏa (115[a],9), a-bǎàrra (22[b],6), *a-ǩbǎàrra; *см.* гнилой, *см. также* 40[a],12.

боль *см.* болезнь.

большинство, бо̀льшая часть eyhàra (14[a],3); *см.* более.

большой, великий a-dəw (36[b],21 *под* də → d), очень б. dàra ɪdəw (*ibid. под* də → d).

боров a-ẖàp̣a (76[b] *под* à-p̣a).

борода (*и* усы?) a-jàkꞏ̱a (26[b] *под словом* «a-bjàke»), *ср.* усы.

борона a-ꞏ̣àlt (158[a]).

бороться à-qꞏ̱p̣ara (76[b] *под* à-p̣ara).

боченок *см.* бочка.

бочка *a-wlə̀r; боченок *для хранения посоленного сыра, кислого молока* a-bakꞏ̱əl (23[b],23); *см. также* 56[a],3.

боязливый *см.* трус.

бояться a-ɕꞏ̱arà (102[b],30), *см. также* пугаться *под* пугать; бояться *кого-либо или ч. л.* a-ʲꞏɕꞏ̱arà (103[a],4).

брань, браниться, ссориться a-ǧrà (90[b]); *ср.* ругаться.

браниться *см.* брань.

брат à-уаща (18^{b},30; *также* 21^{a},5); — двоюродный брат, *букв.* сын дяди по отцу àbуещеуφа (19^{a},10); молочный брат a-bzə̀ϑ̇ащ (19^{a},14).

брать, взять, нести, относить *куда-л.* a-garà (28^{b},30; *также* 15^{b},21); — б. друг друга a-èybagara (29^{a},20), *см.* вместе; — брать из-под *чего-л.* à-ṫ-gara (29^{b},6); — нести вон, выносить a-ḋə̀lgara (*времена см.* 29^{b},3); б., покупать ă-à-q̥ara (132^{b}).

браться (*за ч.-л.*) *см. под* встать, *см.* предприятие.

бревно a-qdə̀ (87^{a},9), бревно, *в которое вложены доски деревянного дома* a-bàḱ, a-bə̀ḱ (23^{b},31).

бремя à-ydara (14^{a},14).

бритва a-dalàq̣ (35^{b}).

брить a-ṣarà (73^{a}), б. голову a-q̲ṣarà (138^{b}); *ср.* кроить, обрезывать.

бровь à-d̥əmщ (143^{b}).

брод a-φàn, a-ď'aφàn (76^{b}).

бродяга, *за которым трудно усмотреть* [*разбойник, преступник], *букв.* «в лес уходящий» à-bnalaɣ (26^{b},11); *см. также* бежать в лес *под* бегать; *см. также* 27^{b},17.

бросать 1. [*бросание, кидание легких предметов] à-гщ̣га (101^{a} *под* щ̣ 4; 103^{b},4); бросание, уронять вниз a-kàгщ̣га (103^{b} *под* à-щ̣га 2); 2. бросить, покинуть *жену, мужа* a-kàɟ̣га (44^{a},27; 67^{b},26); 3. бр. внутрь, вглубь a-ϑàɟ̣га (39^{b} *под* ϑa); 4. бр. во, в... a-g̥ə̀dṫara (31^{a},28); 5. бр. в жидкость a-ďà-aφsalara (79^{b},10).

брошка, буса a-kakàṭ (43^{b},19).

брус-скамья a-q̲sàḱ, a-q̲smàḱ (129^{b},3).

бугай, нехолощенный бык *см.* бык.

будто *см.* как.

бузина (*букв.* лист бузины, *см.* лист) amṫəbğə̀ (5^{b},33), à-mṫrbğə̀ (61^{b},19).

буйвол a-kambàщ (44^{a}; 155^{b}); — буйволенок a-bàt (23^{b}), *ласк.* a-batə̀ra, a-bətə̀ra (23^{b} *под* a-bàt), *a-batatìa.

буйволица a-kambàщаɟ̣, aɟ̣kambàщ (155^{b} *под* a-kambàщ).

бук à-щ̣ (102ª,25).

бумага a-q̣ăàd, a-q̣lăàd (87ª).

бурав a-parpantà (66ª); — буравить 1. a-kəlt̓ara (123ª *под* -t̓ara); 2. б., ковырять, выискивать, замечать à-rq̇uq̇ra (71ᵇ).

буравить *см.* бурав.

бурдюк *см.* мех.

бурка a-wàpa (20ᵇ,9).

буря, ураган a-fərϑən (150ᵇ), *a-fərϑəm.

буса *см.* брошка.

бутылка a-φaϑlìka, a-φaϑləka (76ª).

бух! (*о падении человека, *вообще про шум от упавшего тела*) àbəq, *abàq (25ª,12).

бык à-ϑ̇ (112ª), б. нехолощенный, бугай à-ϑ̇aǧ̣ (112ª,9).

быстрый, сильный, стремительный a-ǧ̣ə (90ª); стремительный, живой a-ǧ̣əw (90ª *под* a-ǧ̣ə); — быстро àbǧ̣ā (4ᵇ,28); *ср.* вдруг.

быть 1. k̓a, *основа глагола* (91ª); есмь sə-k̓owp (91ª,8), *пр. н.* я был sə-k̓an (*ibid.*), он (*разумн.*) был də-k̓an (91ª,9), он (*неразумн.*) был ì-k̓an (91ª,10); 2. а, *основа глагола* быть, существовать, находиться (1ª,11); — существовать на *чем л.* à-q̣zara (88ª).

В

вальдшнеп a-ϑ̇abləḳ (108ᵇ).

варить, варка à-ɟ̣ra (69ª,28).

вата, хлопок [a-bàmba]: *ручное приспособл. для выбивания зерна из хлопка* a-bambag̣əlq̇ga (154ª «a-bambag̣əq̇ka»); *приспособл. для очищения ваты из двух палочек* a-ϑ̣ϑ̣ìq̣ (158ª).

вбивание, вбивать à-ṫaṫara (119ᵇ,2).

вгонять a-ϑaṫarà (40ᵇ,17); в. во двор a-g̣araϑ̣əlara (32ᵇ,10); в., загонять a-ϑaϑ̣̇əlara (110ᵇ *под* a-ϑ̣̇a-rà).

вдова àyba (3ᵇ,34—4ª,1); a-φəħ̣ṣeyba (11ª,10); *см.* сирота, женщина; *ср.* вдовец.

вдовец àyba (3ᵇ,34—4ª,1), à-eyba (11ª,9), a-q̱àṭeyba (11ª,10); *см.* сирота, мужчина.

вдоль, *предлог в глаголах* g- (28^{b},3).

вдруг, вмиг àbğərϑ̇ħ̥a (4^{b},30; 28^{a},26), à-ϑmak̥a (42^{a}), àfərħ̥a (150^{b},9); *ср.* молния.

вежливость aăməsϑàпьara, àăməsϑaпьara (5^{b},26), *см.* дворянин; — вежливый, благородный, деликатный aăməsϑàпьa, àăməsϑaпьa (5^{a},22).

вежливый *см.* вежливость.

величать (увеличение, воз-), славить a-r-də̀wra (36^{b} *под* də → d); — величаться a-də̀wra (36^{b}, *под* də → d), величаться (возвеличивать себя) a-ϑ̣ə-r-də̀wra, a-ϑ̣əwoɣədə̀wra (36^{b} *под* də → d; 37^{a},1-3); *ср.* увеличиваться.

венец, венчание a-g̥rg̥ə̀n (33^{a},8) [«венчание a-g̥rg̥ə̀n q̇aṫarà»].

венчание *см.* венец.

верблюд a-màq̇t̤ (58^{b},5).

веревка a-шà (94^{b}), a-шàq̱a (95^{a}); шерстяная в. a-bag̥àl (154^{a}); в., шнур a-ṭabrə̀q̥a (124^{a}).

веретено a-dardğ̥ə̀ (35^{b},16), a-dərdə̀ (36^{b},1).

верить a-q̱aṫarà (136^{a},6).

верный *см.* прямой.

верно *см.* да.

вертел, кол (*потоньше*) a-ṫə̀ (123^{b}).

верх: вверх à-ɣada (151^{b},31); вверх, мимо ɣə̀- (151^{b}), *ср.* a-q̱ɣà 137^{b},10; — наверху q̱aq̇, q̱əq̇ (136^{b} *под* a-q̱ə̀), *см.* на; — садиться верхом a-ϑ̣ə̀ɟ̣lara (107^{b},9).

верхушка (дерева) à-q̥ϑ̇, à-ϑ̇q̥ (157^{a}).

веселие *см.* игра.

весло *à-ɟ̣a; àɟ̣a (7^{b},4), à-ɟ̣ɣa (69^{b},18).

весна à-ăφən (8^{b},5).

вести *см.* водить.

весь zənd̆àk (38^{b},4); все [*совершенно, абсолютно] zənd̆à (*ibid.*), все [*род.* всего *и* всех] zyag̥ə̀ (38^{b},6).

весьма *см.* очень.

ветер a-φшà (82^{a},31).

ветка *à-maq̱; в. *молодая* à-maṫ (58^{a}).

вечер *a-q̣̣əlbə̀ϑ̣q̇a; — под вечер a-q̣̣lφə̀z (141ª); — вечереть *см.* темнеть *под* темный.

вешать, подвешивание a-knàħara (145ᵇ,18).

вещь *см.* материя.

взаимность [*показатель взаимности в глаголах*] *см.* вместе.

взамен a-ϑənrà (42ª *под* ϑnə̀-), a-ϑ̣̇ənq̣̣ràs (111ᵇ, *под* a-ϑ̣̇ənq̣̣rà), a-ṫḳə̀ş (120ª *под* a-ṫkə̀s); вместо кого-л. *или* ч.-л. a-ϑ̣̇əmq̣̣rà (158ᵇ «a-ϑ̣̇əmq̣̣rà»); *см.* замена.

взгляд à-laφш (83ª,1); взглядываться *иногда* a-φшlarà (83ª,24); *ср.* смотреть, *см.* глаз.

взрослый, старший, почетный a-bə̀rg (24ᵇ,28); *ср.* старший.

взять (взятие) *см.* брать.

вид a-φшrà (82ᵇ,18); *ср.* взгляд.

видеть a-barà, a-bə-rà (23ª,2; *см. также* 38ᵇ,8); — свидание, повидаться à-eyba-bara (21ᵇ,21); *см.* вместе.

визжать a-ṫə̀zra (159ª).

вилы a-ṭk̇arapàt, a-ṭrapàt (125ª).

вина *a-q̇àr; *см.* причина, подозрение.

вино a-ɣə̀ (151ª).

виноград a-ɟ̣ (66ᵇ *под* ɟ̣1); — *различные сорта винограда:* 1. *черный* *papə̀nɟ̣, papənìɟ̣ (65ᵇ,29); 2. *белый*, «васырхва» a-wasərq̣̣à, wasərq̣̣àɟ̣ (66ᵇ *под* ɟ̣1); 3. «*красный в.*» à-ɟ̣aφщ (67ª); 4. *ароматный, розоватый* a-mlaq̣̣à (60ᵇ,3); 5. *сорт черного в.* a-ϑ̣ìɟ̣ (43ª,20); 6. *белый, букв.* турецкий в. à-ϑərqɟ̣ɟ̣ (41ᵇ); — зеленый виноград a-k̥ə̀q̣̇ (48ª,24).

вихрь a-φшàtlak̥ (82ª,34), *см.* ветер.

вишня à-ϑ̇a¹ (108ᵇ).

вкладывать a-ϑaṫarà (40ᵇ,17); в., закладывать [*просунуть, *напр.*, *руку в пальто и пр.*] a-ϑa-rφarà (77ª,4).

вкус a-g̣àma, a-g̣àm (33ᵇ,5).

владение, владычество àħra (10ᵇ,7).

владетельница *см.* княгиня.

владеть *см.* господствовать.

«владыко» *см.* князь.

владычество *см.* владение

«владычица» *см.* княгиня.

вместе, друг с другом еу- *в сложении* (10^{b},31); — *показатель взаимности в глаголах* еуba- (11^{a},4); — *предл. в глаголах* еуϑ̇- (12^{b},24), *см. также* 19^{b},7.

вместилище, гнездо *ч.-л.*, *напр.*, чехол, ножны а-ϑrà, а-ϑrə̀ (42^{a} *слл.*), а-ϑə̀ɣra [*а не* -ϑ̇ì-] (155^{b}), *см.* берлога; гнездышко а-ṭə̀ṣϑrə (155^{b} *под* «а-ϑ̇ìra»), а-ṭəṣ ϑə̀ɣra (122^{b} *под* а-ṭə̀ṣ).

вниз (внизу, под) ṫk̇a (120^{b}), ṫak̇à (120^{b} *под* ṫk̇a); à-lada (51^{a}).

вникать а-g̥àϑara (32^{a},30).

внимание: обращать внимание а-g̥q̇ā àkra (32^{a},11); *см.* держать, боль.

вносить (во, в) а-ϑà-galara (*времена см.* 29^{b},13); — в. во внутрь [**в лес, в рощу и пр., вносить заявление куда-либо*] à-la-galara (*времена см.* 29^{b},16); — в. в дом а-ɣna-gàlara (*времена см.* 29^{b},26).

внук 1. (*букв.* сын сына) а-φауφà (76^{a} *под* а-φà); 2. (*букв.* сын дочери) а-φħalφà (86^{a} *под* а-φħà); *ср.* внучка.

внутри, внутрь (*употребляется в сложении*) -ùṫk̇a, *-ə̀wṫk̇a (18^{a},31), aɣnùṫk̇a, *aɣnə̀wṫk̇a (152^{a}, *под* а-ɣnə̀), *в глаголах* -ϑa (39^{b}); — внутренности *см.* сердце.

внучка 1. (*букв.* дочь сына) а-φауφħà (76^{a} *под* а-φà); 2. (*букв.* дочь дочери) а-φħalφħà (86^{a} *под* а-φħà); *ср.* внук.

вода а-ď̆ə̀ (114^{b}); — теплые воды, серные воды а-ď̆ərφq̇à (115^{a},19); — кипяченная в. а-ď̆ərшə̀ (115^{a},23); — разогретая в. а-ď̆ərϑ̇à (115^{a},24); — быстрая, стремительная в. а-ď̆ğə̀ (115^{b},14); — околоток воды, исток родника а-ď̆q̱à (134^{b} *под* -q̱a); — в., падающая с высоко устроенного желоба а-ď̆ə̀mṭar (158^{b}).

водить; в. руками à-q̥щra (89^{a},2); в. с собой *поросят* (*про свинью*) à-ṫara (118^{b}); — проводить околицею à-eygara (12^{a},21).

воевать, война *àybащra; воюющие, войско à-ybащϑ̇a (2^{b},29); *ср.* войско.

вожак *см.* главарь.

возвращаться, поворачиваться 1. (сюда) à-q̱ənħara (137ª,16); 2. (туда) à-naq̱ənħara (137ª,23); — возвращение, вернуться a-q̱ənħrà (137ª,25); — в. по следам, *также* старое место, старое русло à-q̱əщϑra (100ª,23).

воздерживаться a-ϑ̣əħənṭara (148ᵇ *под* a-ħənṭara).

возраст à-q̱ra (88ᵇ,27).

война *см.* воевать.

войско àr (7ᵇ,6, *также* 69ᵇ; *см.* AP, XXXVIII), àybaщϑ̇a, *собств.* воюющие (2ᵇ,29), *см.* воевать; à-φsϑər (80ª).

волк a-q̱ə̀d̯ma (87ª,1), *см. также* шакал.

волос, *собств.* волосок a-q̱ə̀ϑ̇ (140ᵇ); волосы, шерсть a-q̱ə̀ (140ª *под* a-q̱ə̀ 2); в., *букв.* головная шерсть a-q̱aq̱ə̀ (*ibid.*); — конский в., струна a-ϑ̣q̱ə̀ (107ᵇ,22).

вон (наружу), из-, вы- *предл. в глаголах* đə̀- (37ª *под* a-đə̀).

вообще *см. под* так.

вор a-ğə̀ϑ̣ (90ª,24); — воровство, воровать a-ğə̀ϑ̣ra (90ª,24), a-d̯arà (116ᵇ,7).

воровать, воровство *см.* вор.

ворон a-k̥aràăn (93ᵇ,1); *ср.* ворона.

ворона à-laħa (53ᵇ,17).

ворота a-g̥àшь (32ᵇ,30); *ср.* дверь.

восемнадцать ɟàā (68ª,19).

восемь ābà (1ª,14).

восемьдесят φщə̀nɣà̈ɟa (151ᵇ,9; 84ª *под* φщəbà).

восемьсот āшə̀ (101ª *под* шɟ1).

воск a-ϑ̇à (112ᵇ,18; *см. также* a-bağϑ̇lamsà, *a-bağϑ̇ləmsà 23ᵇ).

воскресать (воскресение) a-gə̀lara (33ᵇ,19); воскрешение a-r-gə̀lara (33ᵇ,30), *см.* поднимать.

1. **воскресение** *см.* воскресать.

2. **воскресение** (*день*) a-mϑ̣ə̀ш, a-mϑ̣ə̀ша (61ª,14-15).

воспитанник *см.* питомец.

воспитатель: воспитатели à-brā (28ª).

воспитывать, уход иметь за *к.-л.* a-nə̀k̥gara (64ᵇ *под* a-nə̀k̥ara); *см.* кормить.

воспрещать a-q̣̄ə̀bāra (137^{b}).

восток *amragə̀larϑa, à-ɣada ([?] 151^{a} *под* «ɣe»).

вот, вот здесь abàr (4^{b},17), *вот там anà; *см.* здесь, там.

вотчим àbφʂa (80^{b} *под* à-φʂaq̇ra); *см.* мена.

вошь a-ṭ̇à (121^{b}).

враг a-ğà (89^{b}).

время àămϑ, àămϑa (5^{b},29).

вручение, вручать à-madara (56^{a}); *см.* рука.

всадник a-ϑ̣ə̀oɣ (107^{b},4); *см.* лошадь.

все *см.* весь.

всегда əzq̣əngə̀, əzq̣ə̀nəgə (14^{a},15; *также* 21^{b},15), *əsq̣əngə̀.

вседержитель zegəzkə̀w (38^{a},29); *см.* держать.

вскакивать *куда-л.* à-laφalara (76^{b} *под* à-φara).

вспыльчивый ăàlḳaɣə (5^{b},14), a-g̣àṇṭ̇ (32^{b},3) [*à-ylḳaɣə быстро ориентирующийся, толковый, сообразительный].

встать, вставать a-gə̀lara (33^{b},19); в. около, подойти, представляться, прислоняться, браться за *ч.-л.* à-d-gəlara (34^{a},3); *см. также* стоять; — встать под *ч.-л.* à-ṭ̇a-gəlara (34^{a},31); — вставать на краю à-lagəlara (51^{b},30).

встреча, встречаться, сходиться, согласоваться à-eyq̣ɯ̣ara, àyq̣ɯ̣ara (13^{b},11); в., встречать a-φə̀lara (77^{b}), a-nıarà, à-eynıara (64^{a}).

встречать,-ся *см.* встреча.

вступать: в. на... *см. под* стоять; *см. также* 34^{a},16.

вторник a-ɣàш, a-ɣàша (151^{a},21; 61^{a} *под* à-mϑ̣ıbj).

втулка à-ϑ̣ϑa (105^{b},21).

входить (во *ч.-л.*) a-ϑà-lara (39^{b} *под* ϑa); в. *в посев* à-lalara (51^{b},6; *см. также* 52^{a},4).

вы ɯ̣arà (102^{a} *под* ɯ̣1).

1. **вы-** (*предл.*) *см.* вон.

2. **вы-** *предл. в глаголах* -ϑə̀- (41^{b},11).

выбирать *см.* разбирать.

выводить, вынимать, доставать a-ϑgarà (42^{a}).

выгонять *см.* гнать.

выдавать друг друга à-ybarḏara (117ª,31), *à-ybarzara.

выделывать *см.* делать.

выйдти, обнаруживаться из под *чего-либо или из под кого-либо* à-ṫəṫra (120ᵇ,15).

вылупляться a-g̣əlṫra [*времена см.* 31ᵇ,5].

вымя à-ϑ̣ərg̣ (105ᵇ), à-ϑ̣ϑa¹ (105ᵇ).

вынимать, a-ϑə̀q̇ra (129ª,12); в. [из массы чего-л.] à-lq̇ra (55ª); *см. также* выводить, извлечение.

выносить (вон) *см. под* брать.

выпадение (*о мелких предметах*) à-ṫщ̣ara (121ª); в. из рук, выпускать из рук a-npə̀ṫщ̣ara (62ᵇ, *под* a-napə̀).

выпрямлять *см.* прямой.

выпускать: в. со двора a-g̣àrıȷ̣ra (32ᵇ,11); *ср.* выпадение.

выслеживать à-щϑaφшra (99ᵇ,19); *см.* след, смотреть.

высокий a-ħarakə̀, à-ħarakə (145ᵇ).

высокомерный, угрожающий à-maqarɣ (57ᵇ *под* à-maqarra), *см.* угроза.

высота, повышение à-ħarakra (145ᵇ *под* a-ħarakə̀).

высыхать a-ϑabarà (40ª,19).

выходить, выхождение [*вообще из огороженного места, но не из дома*] a-ϑə̀ṫra (120ᵇ,13); — в. со двора, в. *на пастбище* a-g̣àrṫra (32ᵇ,15); — в. *за кого-л.* [*или с к.-н.*] à-ϑ̣ϑ̣ara (111ᵇ); в. с *кем-л. см.* сопровождать.

вязать, вязание a-φarà (76ᵇ).

vulva a-g̣ə̀ (33ª,24).

Г

гадание, гадать a-φшə̀ra, a-φшərà (83ª,22), *a-φшrà; *ср.* глядеть.

газиры, «патроны» (*черкески*) a-ħazə̀r (144ᵇ).

гаремная женщина à-q̇amϑa, à-q̇anϑa (130ᵇ,8); *ср.* беременная.

гачник (*шнур для завязывания штанов*) a-q̣n̥ḏàr (141ª).

где ya-bà (22ª,3), *в сочетании* q̇ (129ᵇ).

герой *см.* богатырь.

гибкий a-k̇atà (92ª).

главарь, вожак, предводитель a-φə̀za (77^{b},8).

глаз à-bla, à-la (26^{a},27); с впалыми глазами ala-ϑakùy, *ala-ϑk̥ə̀y (40^{a},30); г. топора = отверстие для топорища a-yq̇àbla (153^{b}), *a-yq̇àlarϑa.

глина a-nə̀ɯ̣ aφщ (6^{b},28), a-kə̀ϑ̇ (46^{b}), *см.* черепица; — *светлый вид глины* a-ħàша (146^{a}).

глотать: проглотить, поглощение a-lbȁdara (53^{b},20), *à-lbādara.

глупый a-gaḏ̌à (30^{a}), a-bzamə̀k̥ (25^{b},33 *слл.*; *ср.* глухой); a-lə̀g (54^{a}); *см. также* 27^{b},15; — глупость, быть глупым a-gaḏ̌arà (30^{a},7).

глухой a-dàg̥a (35^{a},29), *в смысле* глупый a-bzamə̀k̥ (25^{b},33 *слл.*).

глушь *см. под* скала.

глядеть *см.* смотреть.

гнать, угнать a-kaϑ̣arà (44^{b},3; 111^{a},4); — выгонять из *чего-л.* (огороженного места) a-ϑϑ̣arà (110^{b} *под* a-ϑ̣a-rà); в. [*из лесу] a-kə̀lϑ̣ara (46^{a} *под* kəl); в., сгонять à-lϑ̣ara (55^{a}); — загонять *в лес, город и пр.* à-laϑ̣alara (52^{a},9); — отгонять a-k̥ϑ̣arà (94^{a}); — пригонять сюда a-aϑ̣arà (110^{b} *под* a-ϑ̣arà); п. туда a-nàϑ̣ara (111^{a},12); — прогонять a-φq̱ȧtarà (86^{a}).

гнездо *см.* вместилище; гнездо для несения яиц a-k̥tə̀ṫar (48^{b},31).

гнилой, худой, дурной a-bȁ (22^{b},9); г. внутри a-ϑa-bȁ (40^{a},8); *см.* внутри; — гнить a-ϑabārà (40^{a},16).

гнить *см.* гнилой.

гной 1. (*из раны*) a-ϑà^{3} (42^{b}); 2. гной в глазах a-ϑ̣k̥amɟə̀r (105^{b}, 24; 158^{a},30), a-k̥əkbăà (48^{b},6).

говорить a-ħ̥arà (147^{a}).

год à-sq̥s, à-шq̥s (74^{a}); — новый год q̇eϑq̱̇àma, q̇eщq̇̀ȧma à-шq̥s (130^{b}); — в прошл. году ṫə̀φq̇ (120^{a},13); в этом г. sənt̂à (73^{a},16); в будущем г. ħàφq̇a (73^{a},18); *см. также* 26^{a},8, 109^{a},10.

годность, быть годным a-ϑ̣èyra (107^{a}); годен, годится ıraq̇ə̀wp (71^{a},4).

голень a-щaǧ̥ə̀ [*a-щaq̥̇ə̀, *про ч-ка* aщarg̥àϑ̇] (97^{a},16).

голова a-q̱ə̀ (136^{b}; *см. также* 28^{a},13); голова и лицо a-q̱ayṭ̣ə̀, *a-q̱aṭ̣ə̀ [*во фразе и* голова, свой || себя] (136^{b} *под* a-q̱ə̀).

головня горящая a-kₒàṣdğa, a-kₒəṣdğà (48ª,5).

голод à-mla (60ª); — голодный a-mlaщə̀, à-mlaщə (60ᵇ,1).

голос a-bɻə̀ (27ᵇ,20).

голубой a-ḥₒə̀ḥₒɸшfala (149ª *под* a-ḥₒə̀ḥₒ), *см.* голубь.

голубь a-ḥₒə̀ḥₒ (149ª).

голубчик (*в знач. приятельского обращения*) bāɸsə̀ (22ᵇ,14); *ср.* худой.

гора à-щq̱a (100ᵇ,32).

гордиться (надуваться) a-ʒ̣ə-r-gₒàɸra (31ª,6).

горение (гореть), сжигание (жечь), дымить, -ся a-blərà, *à-blərа, *à-bəlra (24ᵇ,18; *см. также* 34ᵇ,29); *ср.* сострадание.

гореть *см.* горение.

горечь *см.* горький.

горлица a-kₒraṣà, a-kₒarsà (93ᵇ).

горло a-kərkə̀ (94ª).

горчица (*растение*), a-baḍà, a-bàḍ (4ª,30; 24ª,2).

горшок (*спец. для варки фасоли*) a-kₒḍà̱l (94ª).

горький, едкий à-ша (8ᵇ,24); — горечь, быть горьким àшагa; *см. также под* соль.

горячий a-ʒ̣à (108ᵇ,3).

горячка *см.* тиф.

господин [aḥ = князь, *см. s. c.*], à-ɸʒ̣a (84ᵇ,14); атаман охотников à-ɸʒ̣aгaḥ (*ibid.*).

господствовать, владеть à-qₒʒ̣гa (88ª) [Хашба: «à-qₒəуʒ̣гa»].

господь, «сущий над нами» ıḥàqₒəуʒ̣əu (146ª,12).

гость à-sas (72ᵇ); *см. также* 39ᵇ *под* ʒ̣a.

государь a-ḥₒənʒ̣qàr (148ª); — *государство a-ḥₒənʒ̣qàrra.

готовить: приготовить, приводить в порядок a-rq̱arà [a-rq̱yarà] (130ª *под* a-q̱arà 1).

граб à-q̱aʒ̣ (131ª,5).

грабить, ограбить a-rḥₒгà (149ᵇ *под* a-ḥₒгà 2).

грабли a-ḥₒḥₒàga (149ᵇ,22).

град a-kərʒ̣q̇, a-kərʒ̣q̇a (46ª,32).

гребень a-ìka (15ª,24), a-q̱ḥₒà, a-q̱ḥₒə̀ (146ᵇ *под* -ḥₒa); *ср.* гребешок.

гребешок (*для причесывания*) a-q̱ħ̥ə̀, a-q̱ħ̥à (139ª; 146ᵇ *под* -ħ̥a), *ср.* гребень.

грек a-bərzèn, a-berzèn (24ᵇ,31).

греметь *см.* гром.

грех, *также* жалость à-g̥naħa (33ª,20).

гриб a-k̥əkbăà (48ᵇ,6; 45ª,26).

грива a-φrə̀q̥ϑ̇, *à-φərq̥ϑ̇ (79ª,16); à-bra (27ᵇ).

гроб a-kùba, a-kùpa (45ª,18); a-ϑəwbə̀ϑ (41ª,26).

гром a-dədə̀, à-dəd (36ª); — греметь à-dədra (36ª *под* a-dədə̀).

громко, крикливо à-kuku (45ª,24).

громовержец, *языч. бог* a-fə̀ (77ᵇ,3, *см. также* 149ª,7).

грохот: грохотно, шумно ag̥g̥àħa (33ª,3); дальнегрохотно, шорохливо aq̥̇q̥̇àħa, a-q̥̇q̥̇àħ̥a (134ª).

грузин a-qə̀rϑwa (86ᵇ,25).

грустный *см.* грусть.

грусть, грустить a-g̥ərɣrà (32ª,15); — грустный [*«то, о чем можно грустить, объект грусти»] a-g̥ərɣəɫə̀ (32ª,19).

груша a-ħà (144ª,16); г. земляная a-ṭə̀rk̥a, a-ṫə̀rk̥a, *a-ṭə̀rk̥a (127ª).

грыжа a-ϑ̣ (158ª).

грязь (*на теле*) a-lə̀mt (54ᵇ,17), à-d̯ (143ᵇ); [*на улице*] a-ħ̥ənɫ̇à, a-ħ̥ənɫ̇ə̀ (149ᵇ,15).

губа [губы] a-φə̀ɯ (78ᵇ), a-q̥ə̀ɯ (87ᵇ).

густой, плотный, толстый à-ɟ̥pa (69ª).

гусь a-k̇ə̀z (94ª).

Д

да ȁy (1ᵇ,18), ay, ayay (2ᵇ,10); верно, да wak̇à (21ª,4); *ср.* действительно.

давать à-ϑara (40ᵇ,7; 155ᵇ; *см. также* 15ᵇ,25); — д., жаловать a-krə̀ϑara (50ª); — давать взамен a-q̱ϑənṫarà (138ª).

давить a-rk̥̇ϑ̇rà (93ª *под* k̥̇ϑ̇).

дальность, быть далеким à-q̱arara; дальний, далекий q̱aràɫə (135ᵇ).

дар *см.* даяние.

даяние, дар, подарок à-mϑa (60ª), a-ṭənṫà (127ª); — подарок *старшего младшему*, п. владетеля aħàmϑa (10ᵇ,3), à-ħamaϑa (60ª *под* à-mϑa), *à-ħamϑa.

два ɣba (150ᵇ *под* ɣ 1); *о разумн.* двое ɣə̀d̯a (*ibid.*); дважды ɣənf (*ibid.*); по два ɣbaɣbàla, *о разумн.* ɣəd̯ɣəd̯àla (*ibid.*).

двадцать ɣä̆þà (151ᵇ,3).

двенадцать þàɣa (68ᵇ,2).

дверь à-пр (101ª *под* пр 3).

двести ɣə̀пр (101ª *под* пр 1; 151ᵇ).

двоедушный a-φs ṭə̀da (79ª).

двойственность, *также* подозревать à-ɣbara (150ᵇ *под* ɣ 1).

двор a-g̣àrφ (32ᵇ,13), a-md̆ərq̣̄ə̀ (61ᵇ), a-ḋə̀ (37ª,14); двор, забранный забором à-шϑa (96ª); *ср.* поле, *см. также* сердце; *см. под* дом.

дворец, крепость, *вообще* каменная постройка a-bäà (22ª,21).

дворянин āməsϑà (5ᵇ,19).

двоюродный брат *см.* брат.

девушка a-φħə̀ʐba (86ª,26), a-ϑəφħà (42ª); *ср.* женщина.

***девяносто** φщə̀nɣä̆þəy þabà.

девять ɟ̣bà (69ª,10).

девятьсот ɟ̣əпрə̀ (101ª *под* пр 1).

дед, *букв.* большой отец àbdəw (3ᵇ,19), *ласкат.* dad (35ª,32).

действительно, так (*в сочетании*) -ṫk̡a, -ṫək̡a (124ª).

делать à-k̇aṫara (92ª *под* k̇a-ṫ); awrà (17ª,28); a-ṭ̣rà (126ª,9); — выделывать *из чего-л.* à-lq̇ra (55ª,14); — делать *кому-л.* a-zəwrà (17ᵇ,19); *см.* дело.

деликатный *см.* вежливость.

делить a-шarà (94ᵇ, под a-шarà 2); делить на двое à-ɣшara (*ibid.*).

дело a-wə̀s (18ª,15); *см.* делать.

день à-məш, à-mш (59ª; 98ᵇ *под* щə-).

деньги a-φàra (76ᵇ).

дерево à-ṫla (120ª); — деревянный *a-mṭ̣lə̀q̇, д. [есть] mṭ̣lə̀q̇up (61ᵇ *под* a-mṭ̣ə̀).

деревянный *см.* дерево.

держать, ловить a-krà (49[a],24; 46[a],29); — поддерживать во рту a-ṭakrà (50[a],4); — задержать на месте (*преступления*), придерживать сверху à-qᵒkra[1] (88[b]).

десятский, *букв.* помахивающий палкою a-labḳaɣə̀ (51[a],6); *см.* палка.

десять þabà, *о разумн.* þaɣə̀ (68[a]).

дешевый à-marya (57[a]).

диавол à-ɣəsəd̄ā (151[b]).

диакон a-dıkᵒàn (36[a],5).

див a-dawə̀ (35[a],24), *см.* богатырь.

дикий (зверь) *см.* зверь.

длина àwra (2[b],1); длинный *àw, [что-либо длинное] yawə̀w (*ibid*).

длинный *см.* длина.

для *послелог* -z, -zə (1[a],8; 39[a],16); для, за -ħa (146[b]).

дно à-ṫa (118[b]), à-ṫya (121[a]).

до (*в сочетании с глаголом*) -anḏa (7[a],15; 20[b],4 *слл.*); -ḏa, -ḏə (114[b] *под* -ḏa 2).

добро, к благополучию (*говорится чихнувшему*) q̇èyr (128[a],21).

добродетель *см. под* честный.

доброта, расположение à-ħalalra (145[a]).

добывать *см.* получать.

доверие, доверяться, полагаться a-gᵒragarà (33[a],5).

доверяться *см.* доверие.

довольство, благосостояние, благополучие a-ḳàdara (46[b]).

догонять, поспевать, успевать a-q̇ḏarà (132[a]).

дождь a-qᵒà (87[b], *также* 17[a],32).

доить, доение a-q̇arà[2] (130[a]).

долг a-wàl (20[a],30).

долгоденствие *см. под* жить.

доля, часть a-q̇ə̀ (140[a],28); доля, кусок, *букв.* на порцию, порционный a-q̇ᵒà (140[b]).

дом a-ɣnə̀ (152[a]; 159[b]); д., кров a-q̇ə̀bra (137[b]); — д. круглого плана a-qᵒàd̄ (88[a]); — д. для невесты a-mħarà (62[a]); — д. кор-

милицы (*для питомца*), д. жены (*для нее*) à-brā (28ª); — дым, дом, двор, семейство *в сложных словах* ɔə → ɔ (41ᵇ,1); — д. (место, жилище, дворец) владетеля aɦɔnə̀ (41ᵇ,6); — д. вымерший a-qamɔà, aqamɔàɟ (87ª,22).

дорога à-mɣa; — дорожная провизия a-mɣanə̀f, a-mɣanə̀fa (62ª).

дородность *см.* представительность.

доска a-ǧə̀ (90ᵇ); досчатый пол a-ǧrà (*ibid. под* a-ǧə̀).

доставать (вынимать) *см.* выводить, извлечение.

доставаться [в наследство] a-zənqàra (65ᵇ,11).

достаточность, хватить a-zq̣arà (39ª,30; 135ᵇ,6).

достать *см.* получать.

достояние, имение a-màzara (56ª).

дочь a-ɸɦà (86ª).

дрова a-mṭə̀ (61ᵇ).

дрозд àrɗəna, àrɗən (8ª); серый д. àrq̣əna [«àrq̣yna», 8ª].

друг (*см. также* знакомый) a-gɔ̣ɔ̀q̣ə̀ (30ᵇ,22).

другой, иной agə̀ (5ª,19,21), a-ɔ̣à (106ᵇ,7; 9ª,16).

дуб a-q̣ (141ᵇ); — дубовый лес à-q̣ra (*ibid. под* a-q̣ 1.); — дубовая роща à-q̣əṣṣara (142ª *под* à-q̣as).

дубрава, чаща a-kkàra (49ª,15).

дудка a-ṭərpàn (127ª).

дужка, кость рогаткой курицы a-sìndəs, *a-sɔyndəs (73ª), a-ɦə-ṫq̣sà (149ª), a-q̣uɔ̀q̣rsàla (128ª,24).

думать a-q̣ə̀ɔ̀ra (140ᵇ; 133,16; *см. также* 32ª,30).

дурной, худой à-ɔ̀ga (112ᵇ *под* -ɔ̀a 3).

духан a-ɗq̣àn (37ª,25).

душа a-ɸsə̀ (79ᵇ).

душить, душение à-q̣aɔ̣ra (140ª).

дым à-lɣa (55ª,21); дымоотвод *см.* камин; дымить, -ся *см.* горение.

дыня a-ɕə̀nka (98ᵇ), a-mk̦ə̀br (156ᵇ).

дыхание тяжелое, стон, *испускаемый при перерывах выпиваемого рога* a-q̣rà (157ª).

дядя 1. (*по отцу*), *букв.* брат отца àbуаща, àbуеща (19ª,8); 2. (*по матери*), *букв.* брат матери à-anɕa, à-anlaɕa (19ª,16 *и* 18).

Е

еда *см.* пища.

едва: едва ли, конечно не ya-wə̀- (21ª,22).

единосущный *см. под* собрание.

еж à-q̣aφarϑ̣ (130ᵇ,24).

ежевика a-māq̇ə̀r [«*а не* a-māq̱ə̀r»] (55ᵇ,30).

ежедневно essə̀mша (14ª,34).

ель à-φsa, a-φsà (79ᵇ,5).

епископ epìskop (14ª,24), a-ṭkondàr (159ª).

1. **есть**, кушать à-fara (150ª *под* à-fa); *см.* пища.

2. **есть**, существует, находится à-up → -òwp (1ª,12); *см.* быть.

еще, опять eyϑa- *в составе глаголов и др. слов* (11ᵇ,8); — кроме, еще wàħa (21ª,17), *ср.* кроме; — еще, паки dərɣaq̱ə̀ (36ᵇ).

Ж

жаба *см.* лягушка.

жажда a-d̆ə̀ша (115ª,26), a-d̆bà (115ª,33).

жалеть [*кого-л.*], сожалеть a-rə̀ϑ̇ħащara (71ª *под* a-rə̀ϑ̇ħa), a-rə̀ϑ̇ħara (110ᵇ *под* à-ϑ̇ħara²); — ж., скупиться a-q̇ə̀bāra (137ᵇ); *ср.* милость.

жаловать *см.* давать.

жаловаться à-шшra (96ᵇ,12).

жалость *см.* грех.

жар, жара a-шàwra (96ª,1).

жарить, жарение a-ḍ̆rà (117ᵇ).

желать, хотеть a-ϑaq̱q̇arà, a-ϑaq̱q̇rà (40ᵇ,27).

железо ayq̇à (13ª,33); — железн. орудия (*топор, нож и пр.*) ayq̇a-φsùq̥ (13ᵇ,4); *см.* топор.

желтый a-ɣạ̏ȷ (151ª,14).

желудок a-q̣amsà (87ª).

желудь à-d̥̣rəϑ̇ (141ᵇ,21); ж. (*само зерно*) à-d̥̣q̥a (141ᵇ,24); *см.* дуб.

желчь à-z, [*а не*] à-ʐ (37ᵇ,11).

*

жена *см.* женщина.

жениться àybagara (29ª,20), *a-φħ̥əṣāgarà (*букв.* привести женщину); — ж. на вдове a-q̱aťarà (75ᵇ,18).

жених [*и* зять] à-məħ̥ (59ᵇ), [*также*] à-maħ̥ (58ᵇ).

женщина, жена a-φħ̥əṣ (86ª; *см. также* -q̱a 139ª); — жена шурина *для жен братьев* à-ϑ̇ala (108ᵇ); — жены братьев *во взаимных отношениях* èyϑ̇alaϑ̇a (108ᵇ *под* à-ϑ̇ala).

жеребенок a-ϑ̣ṭ̇əṣ (108ª,22).

жеребец a-q̣àq̥a (87ᵇ).

жернов à-ləw (54ᵇ,21; *ср.* 137,ᵇ10).

жертва a-kurbàn (45ᵇ,6); — жертвенный, посвященный a-ḏ̣àť (114ᵇ,18); — пожертвование на похороны a-q̥ṭ̇aťə (89ᵇ,1).

жестокосердие a-g̥ə̀ɟ̣para (31ᵇ,10), [«*не* жестокосердие, *а* неспособность быстро ч.-л. воспринять»]; *см.* сердце.

жечь *см.* горение.

живой a-bzà (25ᵇ).

живот à-mg̥a (59ᵇ).

животворящий aφsϑàzara ϑàzṫwa (80ª,2).

животное a-φsťə (79ᵇ, *под* a-φsə̀ 1), à-ħaywan (144ᵇ); *все убойное на поминках* a-φsàϑať (*с опечаткой* «a — t» 79ᵇ под a-φsə̀ 1); *см.* душа.

жизнь a-φsϑàzara (80ª,1), a-bzàzara (25ᵇ *под* a-bzà); *см.* живой.

жила a-dà (35ª,22).

жить a-nq̇àra (65ª); долго жить, долгоденствие a-nṭ̇rà (122ᵇ *под* a-ṭ̇rà; — прожить, иметь возраст, года a-q̱ə̀ṭ̇ra (*ibid.*).

житье, жизненность (*малоупотреб.*) a-bzarà (25ᵇ,24); *см.* живой.

жрец a-nə̀q̇aφaɣ (65ª,6).

жук a-bjə̀ba [?] (26ᵇ), a-bɟ̣ə̀, a-pjə̀ (27ᵇ,28).

З

забор ă-ànda (7ª,5), a-g̥àr (32ᵇ,5), a-masàrg̥ar (57ª), à-шш (96ᵇ); з. неприступный à-k̇lan (92ᵇ); *см.* плетень, частокол.

забывать, забывание a-q̱àшϑra (135ᵇ).

завещание a-wàz (3^{b},1).
завернуть, заворачивать à-laħ̥ara (149^{a} *под* ȁħ̥ra).
заводить (часы) *a-rq̣yarà, *а не* a-rq̣arà (130^{a} *под* a-q̣arà 1).
завтра waṫə̀ (21^{a},7); — послезавтра waṫàщϑaq̣ (21^{a},8), *см.* после; — завтрашний waṫṫə̀y (21^{a},9).
завтрак, закуска a-kakàl (43^{b}).
завязывать, завязывание a-ṭaħ̥arà (126^{a},5), à-yq̥ħ̥əlara (153^{b}).
загонщик (*на охоте*) mərkàl (59^{a},25).
задевать a-ḳə̀ṣra (44^{a} *под* «kès»).
задержать *см.* держать, арестовать.
задница awə̀ħ̥, a-ħ̥ (18^{b},3).
заживать (*про рану*), *см.* сращение.
закон a-zak̥àn (38^{a},6).
закуска *см.* завтрак.
залог à-шaṣ (95^{a}).
залп, «пиф! паф!» a-g̥àq̣ (32^{b},21), a-ḳ̥àq (93^{b}).
замена a-ϑ̣ənq̣̣rà (111^{b}), *см.* взамен.
замерзание a-ṫȁra (118^{a} *под* a-ṫàă).
замечать, замечание a-g̥àϑara (32^{a},30).
замок висячий a-sapàt (72^{b}).
запад à-lada (51^{a}); *ср.* вниз.
запах a-fɣə̀ (150^{b}).
запирать (*что-либо*) a-ϑaṫarà [*времена см.* 40^{b},13]; — запирать [*комнату, шкаф и пр.*] a-rkrà (49^{b},30).
запречься *в какое л. дело* a-q̣ṫakrà (118^{a} *под* ṫ 1).
запутываться, быть в затруднении *à-yq̣̣laq̣ara, a-ħ̥alaq̣arà (147^{a}).
зарабатывать a-rħarà (72^{a}); — зарабатывающий a-rħaɣə̀ (*ibid. под* a-rħarà).
заря, утренняя з. a-щ̣àφщ (103^{a}); вечерняя з. a-щ̣aq̥à (103^{a},30).
застежка a-φə̀d̥ (78^{b}).
застревать *см.* пропадать.
заступаться à-d-gəlara (34^{a},3), *букв.* за него встать a-ʐ-gə̀lara (34^{a},12).
затвор двери a-lə̀k̥ (54^{b}).

заяц a-ɻà (67ª,3; *см. также* 144ª *под* -ħa); — з. самец a-ɻà-baǧ (67ª *под* ɻa 1); — з. самка a-ɻàɸs (*ibid.*).

звать à-ɸɋara (86ª,3); *ср.* кричать, читать.

звезда à-yaťa (19ª,20).

зверь дикий à-ɯaraɋ (101ᵇ), *см. также* a-ɸəəĥa (77ᵇ); — зверь *призрачный, невидимый* a-ɸəĥər (78ᵇ).

здесь abrà (4ᵇ,25), arà [*пропущено под* «arì» 7ᵇ,17].

здоровье a-gbzìara (26ª,18); — здоровый, *букв.* хороший сердцем a-gbzìa (26ª,17); *см.* сердце, хороший.

зеленый *à-ущəl, à-ещɪl, à-ещəl (14ᵇ,7), «à-ещкɪ» (14ᵇ,8); *à-yaťa, à-eťa *также* синий (14ᵇ,11).

земля a-nəɯ (64ᵇ, 6ᵇ,28; *см.* AP, XXXVIII); *см. также* место.

земляника a-ţəţəndər (120ª,3; 159ª a-tətəndər, a-tətəndra).

зеркало a-sàrɋa (72ᵇ,30).

зерно [*в составных словах*] à-ʒ (108ª).

зикх *см.* зих.

зима à-ɖən (117ª).

зимородок a-ɖəàş (115ᵇ).

зих, зикх (народ горский) à-zɋa (38ᵇ,28)

змея à-maə (56ª).

знакомый, приятель, друг à-wa (19ᵇ,20).

знатный, *букв.* большой человек a-oɣə dəw (16ª,15).

знать a-dərra (36ᵇ), знать друг друга, быть в знакомстве a-yba-dərra (*ibid. под* a-dərra).

зола à-ɋa (139ª).

золотник a-marəɋàl (57ª).

золото a-ɋə (131ᵇ).

зонтик a-qàrga (87ᵇ), a-ħàrg (145ᵇ), a-ʒàmsya, a-щàmsya (104ª).

зуб a-ɋarəʒ, a-ɋaɸəʒ (135ª); à-ʒ (108ª); *ср.* клюв.

зубр a-dompèy, *a-dəwmpèy (36ª,11).

зяблик *a-kəənţa, a-kəənʒa (48ᵇ).

зять [*и* жених] à-maĥ (58ᵇ,16), [*также*] à-məĥ (59ᵇ).

И

и (*союз*), также -g̣ə̀ (33ª,27).

ива a-laφàn (52ᵇ).

иволга a-mlaǧ̣ə̀r (56ᵇ,23).

игра играть, веселие, шутить à-q̣̇marra (133ª); — играть на инструменте, *букв.* заставлять говорить a-rħ̣arà (147ᵇ,5); — *игрушка из папоротника, иногда из палочек* a-ϑ̣ìft (158ª).

идти = итти.

из- (*предл.*) *см.* вон.

из, изнутри (*преф.*) kə̀l- (46ª).

изба, сакля при доме, дом для невесты a-mħarà [*а не* a-mq̇arà] (61ᵇ,29; 62ª).

избавление, избавлять à-eyq̣q̇ara, ayq̣q̇arà (13ᵇ,14), a-ϑ̇ənərq̇arà (13ᵇ *под* a-ϑ̇ənq̇arà).

извещение, уведомление à-ϑ̇ħara (110ª).

извлечение, вынимать, доставать, выдергивать à-ṫq̇ra (121ª).

излишек à-mϑ̣̇q̣̇ (61ª,26).

икона, образ a-nə̀q̇a (64ᵇ); икона св. Георгия пр̣əḍ̣ə̀na (102ª); *см.* жрец.

имение *см.* достояние.

иметь à-mara (55ᵇ,1).

имя, слава, похвала à-q̣̇əď, à-q̣̇ď (131ª,29).

индейка a-ḳàḳщ, a-g̣àg̣щ (47ᵇ,28,30), a-щ̣əщ̣ì (103ª).

инжир a-laħà (53ᵇ).

исключение, исключительное a-ṭə̀da (125ª).

испуг *см.* пугаться.

истина *см.* правда.

итти a-ϑ̣̇arà (110ᵇ); и. во след à-щϑalara (52ª,26); и. вниз, подходить, подойти a-lèyra (53ᵇ,30, 33); и. вниз, опускаться à-ṫka-ϑ̣̇ara (111ᵇ,12); и. вместе a-èybagara (29ª,20); дряхло, стариковски, трясучись (итти) dəq̣̇əḍ̣q̣̇əḍ̣wa (138ª *под* -q̣̇əḍ̣); и. кра-

дучись (*о детях, маленьк. животных, нерослых людях*) a-ħ̥ars-ħ̥àrsra (148ª).

исчисление *см.* считать.

К

к, ко (в сторону) -aq̣ (30ª,32; 129ᵇ,24).

кабан a-bənħ̥à (146ᵇ *под* a-ħ̥à); рослый к. a-ħ̥àmak̇a (*ibid.*)

каждый dawsə̀ (35ᵇ,27).

казаться, чувствовать: мне кажется, *букв.* мое сердце видит, чувствуется мною səg̥ə̀ yabwə̀yt (23ª,12); *см.* видеть.

как -ṣə-, -шə- (73ᵇ); как?, к. образом? (*букв.* чем?) zla- (37ᵇ);— будто, как будто, как бы, на подобие -шa (27ª,16; 101ᵇ); как только èyφш (82ª, *под* φш 1); как, в то время как *преф.* → → *инфикс* ṣa (73ª).

кал a-k̦ə̀ (93ª).

камень a-q̱àħ̥ (136ª); — каменистое место a-k̦arə̀ (93ª *под* a-k̦arà); — кам. постройка a-bǎà (22ª,21); — к. точильный *см. под* точить.

камин, дымоотвод a-oḍàk̇, *a-waḍ̱àk̇ (16ª, 8).

канава à-ɟra (66ᵇ), *ср.* копать.

кандалы a-bərkìl (24ᵇ,33); *ср.* цепь.

«капкап» горный a-щq̱a kapkàp (44ª).

каплун a-k̦arə̀l, *a-k̦ələ̀r (93ᵇ).

капля *à-ǧər; *к. воды a-ǧərd̆ə̀; — по капельке [*про слезы*] lăǧərd̆-lăǧərd̆ə̀la (26ᵇ,1); *см.* слеза.

карагач à-raш (70ᵇ).

карман a-ḍ̱àba, a-ḍ̱əba (142ᵇ).

карты (игральные) a-màϑa (57ᵇ).

касаться: прикасаться немного a-kìsra, *a-k̦ə̀ṣra (44ᵇ под -«kès»); прик. друг к другу a-eydkìṣlara, *aydk̦ə̀ṣlara (*ibid.*).

катер *см.* мул.

качаться: раскачиваться a-ɫàmāra (157ª).

каштан à-q̣a (130ª); — кашт. роща à-q̣ara (130ª *под* à-q̣a).

кидать *см.* бросать.

кизил a-bgə̀d̆ara, a-bgə̀d̆ar, a-bgə̀d̆ər (25^{b},9); — кизиловая роща a-bgə̀d̆arra (25^{b},16).

кинжал a-k̇àma (91^{b}).

кипеть a-шərà, a-шrà (95^{b} *под* a-шərà 2).

кипятить a-r-шrà (71^{b}).

кислый a-ṫṫə̀ (124^{a}); кислый соус *см.* соус.

кишка a-ḳatèy (47^{a},27).

кладбище *см.* могила.

класть сверху, накладывать, покрывать à-q̥ṫara (89^{a},19); накладывать, прикладывать à-dṫara (119^{a},3).

клин a-sàl (72^{b}).

клоп a-kaṭ̇à (44^{b}).

клубок, кружок q̱àk (135^{a},6).

клюв (*букв.* зуб) курицы a-k̥tə̀ϑ̇ (48^{b}), a-k̥taq̇apə̀ϑ̇, *a-k̥taq̱aφə̀ϑ̇ (48^{b}); *ср.* зуб.

ключ [*для замка*] a-ϑ̇φq̇à, *a-ϑ̇əφq̇à (109^{b},26).

клятва, присягание, клясться à-q̥ra (88^{b},31); — клянусь богом anϑ̇ɪnə̀ʂ (64^{b} *под* -nə̀ʂ).

клясться *см.* клятва.

книга, *также* письмо a-ɯ̣k̥ə̀ (103^{b}).

кнопка [*из кручен. ниток*] a-q̇àφa (128^{a}).

княгиня, владетельница *и* «владычица» àħk̥aɟ (10^{b},15; *см.* AP VIII *слл.*).

князь (владетельный, *также* «владыко») àħ (10^{a},34), à-ϑawad (40^{a}); *ср.* господин.

кобыла a-ϑ̣àn (107^{a}); *см.* лошадь, мать.

ковать (в кузне) a-ɟ̣ìra (67^{a} *под* a-ɟ̣ìy); подковывать à-ϑ̣aφara (104^{b}); *см.* мастерить.

ковер a-warħàw (20^{b},29) [кукба: a-warħàl].

ковшик (*деревянный с ручкой*) a-ϑ̣ak̥ə̀, a-ϑ̣ak̥à (105^{a}); a-q̇məṭə̀r (128^{b}).

ковырять *см.* буравить.

когда *yanbà, -an- (6^{a},31).

кожа a-ϑ̇à^{1} (112^{b}).

коза à-d̯ma (142^{b},8); к. дикая (горная) a-φslàħ̥ (80^{a}); прародительница коз *см. под* богиня.

козел à-d̯mab (3^{b},25); — холощенный к. àbщƒa (3^{b},22), àb (3^{b},20); — нехолощенный к. àbaǧ (3^{b},31); — козленок à-d̆əş (117^{a}).

кол a-ƒ̇ɣȁn (123^{b} *под* a-ƒ̇ə̀); к. для привязывания лошади a-ϑ̣q̣ar-φàrϑa (108^{a}); *см. также* вертел; — колотые колья a-masàr (57^{a}).

колбаса a-ϑəwbàr (41^{a},30).

колено a-щamq̣̇ə̀ (97^{a},4).

колесо a-barbàl (23^{a},32), à-g̣aȷ (28^{b},25); — маленькое к. a-g̣ag̣a-rèy, a-g̣arg̣alèy (32^{a},25); *ср.* круг, кольцо.

количество, сумма исчисления a-q̣̇əφq̣ad̆àra (85^{b} *под* à-φq̣ad̆ara).

колотить *см.* бить.

колыбель a-gàr (28^{b},27).

кольцо (круг) a-g̣ag̣alèy, a-g̣arg̣alèy (32^{a},20); — к. *из кручен. ветвей или виноградной лозы* a-g̣argalàs (33^{b},9); — к. на веретене a-darϑq̣̇à, a-dərϑq̣̇à (35^{b},24); *см. также* круг, колесо, *ср.* перстень.

колючка à-mǧə, *à-mǧ (60^{b}); — аловатый куст с колючками à-mǧəш (60^{b}).

комар a-k̥əbrə̀ (45^{a},21).

конец *a-t̤àϑ̇; конец *платка, башлыка, шарфа и пр.* à-mħaϑ̇ (62^{a}), *см.* край; — доводить до конца, довершение a-nàgd̆ara, à-nagd̆ara (62^{b}); *ср.* хвост.

конечно (не) *см.* едва.

конопля a-nə̀ϑ̇ (64^{b}).

кончать àlgara (5^{b},9), [a-φə̀rq̇ra], покончив φərq̇nə̀ (78^{b}); *см. также* погибать.

конюшня a-ϑ̣əϑrà (107^{b},6); *см.* лошадь.

копать, копание à-ȷ-ra (66^{b}); *см.* канава.

копия, снимок a-q̣sȁla; *см.* кроить.

копна сена a-ϑ̣àk̥a (158^{a}), *a-ϑàk̥a.

копыто a-щарq̇ə̀ş, a-щamq̇ə̀ş, a-щарq̇ə̀ϑ̇ (97^{a},9); *см. также* ноготь.

копье a-bş, a-bsà, a-φsà, à-φşa (28^{a}).

корабль a-zəndàl (38^{b},2), a-kànḍa, (44^{a}); *см. также под* парус.

корень a-φàшь (77^{a}), à-щаϑа (97^{b}), *a-dàϑ̇.

корзина, корзинка a-kaṭ̇ər, a-kaṭ̇kùr (44^{b}), a-klaṭkùr (49^{a},19; 44^{b} *под* a-kaṭ̇ər); — корзина *для собирания винограда* a-kalàϑ (43^{b}); — к. остродонная *для соб. виногр.* a-mṭ̇əщ, *a-mṭ̇əшь, (61^{b},15); — * к. *для сушки сыра, мамалыги и т. п.* a-q̥arϑà, a-q̥ərϑə̀.

кормилица a-ḏḏèy (116^{a}), à-naḏḏèy (*ibid. под* a-ḏḏèy); муж кормилицы *см. под* отец.

кормить *a-krəṭaṭarà, *a-ṭaṭarà; кормление, воспитывать, воспитывание ȁḏara, ȁzara (9^{b},21).

корова a-ƀ (68^{b} *под* ƀ 2); прародительница коров *см. под* богиня.

короткий *a-ḳàṭ; a-pàṭ (66^{a} «a-pàṭ»); — сокращать a-r-ḳàṭra (47^{a},30).

корпус *и* задняя сторона à-mϑ̇ (61^{b},1).

коршун, *букв.* береговой орел à-gawarba (20^{b},17); a-wàrbaƀ (20^{b},18); *ср.* орел.

корыто 1. *для винограда* à-yeħ, àyħa (19^{b},9); 2. *для кормления свиней, собак* a-lq̇arà (55^{a}); 3. *для стирки белья, купания ребенка и т. п.* a-ṭ̇ək (125^{a},7).

1. ***коса** a-ϑ̣bə̀ga.

2. **коса**, локон a-q̥ϑ̇ə̀ (139^{a}).

косой (*про лошадь*) a-màrǧa (57^{a},12); *ср.* кривой.

костер (*пастухов*) a-ħə̀mϑ̇a (148^{a}), a-q̥ə̀mϑ̇a (138^{a}), a-ϑə̀mħara [ϑ, *а не* ϑ] (155^{b}).

кость à-baɣ (24^{a},13), *à-bɣa; — к. куриная a-φsənṭ̇əɣ (80^{a}); *см.* дужка.

кот *см.* кошка.

котел: *медный* к. a-ϑə̀nḍər (41^{a},2), a-q̥àb (87^{b}); *чугунный* к. a-ϑ̣wàn, a-ϑ̣q̥àn (105^{b}).

который *см.* кто?

кошка a-ϑ̇g̥ə̀ (111^{b}); к. самка a-ϑ̇g̥àφs (*ibid. под* a-ϑ̇g̥ə̀); кот a-ϑ̇g̥àbaǧ (*ibid.*).

кравчий, *букв.* виночерпий a-ɣə̀naħa (151^{b}).

край, сторона ă-ànda (6^{b},33); край, конец ànaďara (10^{a},4; *см. также* 9^{b},31 «ȁďara»); *см.* конец; *ср.* aq̇əq̥ 87^{b} *под* q̥.

крапива à-q̥aϑ̇ (140^{a}).

красивый a-φшďà, à-φшďa (83^{b},16); красота à-φшďara (*ibid. под* a-φшďà 2).

краснеть *см.* красный.

красногрудка *см.* птичка.

красный: *про материю* à-ḱaφщ (92^{a}, 82^{a} *под* à-φш 2); *про людей, животн.* красный, белобрысый, почти рыжий à-φщ (82^{a} à-φш 2); *про лошадь,* бурая л. *см.* масть; — к. товар a-bà (22^{a},18); — краснеть, краснота à-ḱaφщra (92^{a} *под* à-ḱaφщ); делать красным à-rḱaφщra (*ibid.*).

красота *см.* красивый.

кредитор a-wàlḫaɣə̀ (20^{b},2); *см.* долг.

кремень a-щànṭa (98^{a}).

крепкий a-ǧǧà (90^{b}); крепкое вино a-ɣə̀d̥bara (142^{a} *под* à-d̥bara).

крепостная (женщина) *см.* рабыня.

крепость *см.* дворец.

крест a-d̥àr (143^{a}).

крестец à-bəǧ, a-bǧ (25^{a},6).

крестьянин *см.* поселянин, *см. также* простолюдин.

крещение [*ребенка a-rq̥arsyànra], *праздник* кр. [*собств.* водосвятие] ṫḱarkurϑq̇ìa (121^{a}).

кривой a-èyϑ̇aḳa, àyϑ̇aḳa (13^{a},5); a-q̇à (132^{b}), *про человека* à-q̇aq̇a (132^{b},14; *ср.* 13^{a},8); кривой, согбенный à-naa, à-nā (62^{b}).

крик a-ḱābɟə̀ (91^{b}); крик, кричать, петь (*про петуха*) a-ṭəϑrà (126^{b}); кричать, звать a-zṭəϑrà (127^{a},7).

кричать *см.* крик.

кровь a-щà, *à-ща (96^{b}); — понос кровью *см.* понос.

кроить, обрезывать a-sarà (72^{b}).

кроме -da (35^{a},15), àamщϑaq̇ (99^{b} *под* à-щϑa); *см.* без, *ср.* еще.

крот a-ϑ̣ləmsərpə̀ra (108^{a}).

круг à-g̥aɟ [*и* круглый] (28^{b},25), a-g̥ag̥alèy, a-g̥arg̥alèy (32^{a},20); кружок, клубок q̇àk (135^{a},6), *см. также* колесо.

круглый *см.* круг.

кручение à-rħ̥ra (149ª *под* àħ̥ra).

крыло, рука, весло à-ɟ̥ɣa (69ᵇ).

крыша, кров, крытие, крыть a-q̠̣əbra (137ᵇ).

крючек ayq̇àϑ̣̇ (13ᵇ,6); a-zarzà (38ª,20).

кто? dàrban (8ª,2; *см.* «arban» 7ᵇ,31), *о неразумн.* который? что? yàrban (8ª,1); *ср. также* 18ª,15 *слл.*; -da *частица, заменяющая вопросит. местоимение в глагольн. формах* (35ª,6).

кувшин (из глины) a-eyrəd̆, ayrəd̆ (12ª,30); к. *глиняный для вина, зарываемый в землю* a-ħaφщà (146ª); к. *глиняный для воды* a-φəħàl, a-φħàl (78ᵇ); к. *маленький, винный* a-k̥bàr (94ª).

куда *в сочетании* q̣̇ (129ᵇ), *ср.* где.

кудахтать à-karkarra (44ª).

кузнец a-ɟ̥ìy (67ª); *см.* ковать.

кузнечик [*а не* саранча] à-rṫəw (71ᵇ «à-rṫ»); *ср.* саранча.

кузница a-ɟ̥ìra (67ª *под* a-ɟ̥ìy); *см.* кузнец, ковать.

кукла à-ķand̥ (47ª).

кукуруза a-d̥əq̥rèy, a-ϑ̣əq̥rèy (142ª,25); à-φш (82ª,28); [молодая к.] à-φшad̆a (157ª).

кукушка a-kùku (155ᵇ).

куница a-ϑ̇əğ (109ᵇ); *и* a-φшəd̆à? (84ª «à-φщəd̆a»); *ср.* ласка; — *вид куницы* a-bgarϑ̇əğ (25ª *под* à-bga).

купить (покупать) ăàq̥ara (10ª,29), à-q̣̇ħara (134ª).

курдюк a-ķàφa (47ª,20); *кончик* курдюка a-ķamщ̣àщ̣a, a-ķamaщ̣əщ̣ (46ª; 47ᵇ,2).

курить a-ϑəϑən à-q̣̇a-ra (41ᵇ, *под* a-ϑəϑən).

курица a-k̥tə̀ (48ᵇ); курятина a-k̥tə̀ɟ̥ (48ᵇ); *см. также* клюв; *ср.* куропатка.

куропотка a-bnak̥tə̀ (48ᵇ *под* a-k̥tə̀).

курчавый a-q̠̣əmϑ̣ıϑ̣ıl (159ª).

курятина *см.* курица.

кусать, кусание à-ϑ̇ħara (110ᵇ,3).

кусок a-φə̀ϑ (77ᵇ).

куст a-k̥ək̥ə̀mdra, a-k̥ək̥mə̀dr (45[a],30), à-ʐ (37[b],13); кустик a-ϑìq̣ (105[a]); *см. также* чилига.

кухня a-maṭùrϑa [*a-maṭə̀wrϑa] (58[a],25).

кушать: покушать ч.-л., обедать a-krəfarà (156[a]); *см.* есть 1.

clitor a-k̥àbz (47[b]).

coïtus a-k̥srà, *a-k̥əsra (48[b]).

Л

ладонь a-nargùṫ, *a-narg̥ə̀ṫ (63[a]), a-naφsərgùṫa, *-g̥ə̀ṫa (*ibid*).

лаз (*плем. назв.*) a-làz (51[a]).

ласка (*или* куница?) à-φщəd̆a, a-φщd̆ə̀ (84[a]); *ср.* куница.

ласточка à-ɟ̣ṭ̣ (69[b]), *à-ɟ̣ṭ̣əṣ.

лаять a-шərà, aшrà (95[b]).

лгать *см. под* ложь.

лебедь a-g̣àd (33[b],3).

лев à-ləm (52[b]).

левый àrma (8[a]).

легкие *см. под* печень.

легкий à-las (52[b] *под* à-lasra); легкий [= не трудный] à-marya (57[a]); легкость à-lasra (52[b]).

лед, мороз a-ṫàă, a-ṫà̀ (118[a]).

ледник à-nak̇ow, *à-nak̥ə (63[a]).

лежать a-yarà (18[b],15); л. под *ч.-л.* à-ṫa-yara (18[b],20); — л. [*в постели*] a-щϑarà (99[b]); *ср.* ложиться.

лекарство, *также* яд, порох à-q̣̣шь [*а не* à-q̣̣щь] (141[b]).

лен a-q̥nə̀ (88[b]).

ленивый *см.* леность.

лениться *см.* леность.

леность, лениться àăщara (8[b],31); — ленивый à̀щaɣə (8[b],34); — л. лошадь a-nadìy, *a-nadə̀y (62[b],19).

лепешка (*из муки и меда*) a-maɟ̣à, à-maɟ̣a (56[a],15); — *жарен. л. с маслом или сыром* a-ϑàḍ (105[a]); *ср.* тесто.

лес à-bna (26[b]); — опушина леса a-bnā̆b, a-bnā̆f [?] (26[b],5 *под* à-bna); *ср.* дубрава.

лесенка à-q̇a[1] (127[b]).

лестница a-mərdwàn, *a-mardwàn (59[a]); — л. [*котор. приставляют к ч.-л.*] a-kìba (44[b]).

летать (летание) a-φrərà (79[a]).

лето à-φq̇ən (85[a]).

летучая мышь a-q̥̇əlamṭ̇ə̀ṣ, a-q̥̇əlφṭ̇ə̀ṣ (141[a] *под* a-q̥̇lφə̀z).

леший a-dawə̀ (35[a],24); *см.* див, богатырь.

ли -u (16[b],16); *вопр.* -ma (55[a]).

лилия à-щϑшk̥ak̥a (158[a]).

липа a-ϑà[2] (42[b]).

лиса, лисица à-bga (25[a]; *см.* шакал, волк); л., *букв.* полевой шакал a-ɗə̀bga (37[a] *под* a-ɗə̀); — *л. бурая* à-шьabga (101[b]); — *животное из породы* лисы à-ащщ, ȁщщ (153[a]).

лист a-bǧə̀ (28[a],23); *см. также под* бузина.

лить: вливать, вливание a-ϑaϑarà (42[b],25); выливать a-kaϑarà (155[b] *под* a-ϑara).

лихорадка a-шə̀ď (96[a],4).

лоб à-laq̇ (53[a],28).

ловить *см.* держать.

ловко *см.* удача.

лодка a-nə̀ш (64[b]), a-flə̀ka (150[b]), à-шq̥̇a (96[b]); *см.* лопатка *курицы*.

ложиться à-щϑalara (99[b] *под* a-щϑarà).

ложка a-mħàṫ (62[a]).

ложь à-mϑ̣̇ (61[a],31); лгать à-mϑ̣̇ħ̥ara [*времена см. под* 61[a] à-mϑ̣̇ 1].

лоза a-ɗ̌aq̥̇à (116[b]).

локон *см.* коса[2].

локоть (*с сжатым кулаком*) a-ràgd (70[a]); л. *с раскрытой рукой* (мера) rak (70[a]).

ломать a-ṭ̣ə̀q̇ra (127[a]), *ср.* бдение; — переламывать *см. под* рвать.

1. **лопатка** (*курицы*) à-шq̥̇a, à-шq̥̇a (96[b],15; 157[b]), a-шφə̀ (157[b]); — л. *у четвероногих* a-ɟəшàk̇a, *a-ɟəщàk̇a (68[b],8).

2. **лопатка** (*деревянная*) a-ϑərǧə̀ (*вместо* «a-ϑərǧə̀» 43[a]); — лопаточка *круглая, для мамалыги* a-mħàφ (62[a]).

лохматый a-qàms (86[b]).

лошадь a-ϑ̣ə̀[1] (107[b]); — мерин à-laша (53[a]), a-ϑ̣àb (106[b]); — сказочная л. a-ràщ [*а не* «a-ràш»] (70[b]); — необъезженная л. ùra (17[a],24); — серая л. aϑ̣ə̀ q̣̥a (139[a] *под* à-q̣̥a); — [скачки], гнать лошадь a-ϑ̣ə̀rɣra (107[b] *под* a-ϑ̣ə̀ 1).

1. **лук** (*для стрелы*) a-zāndàk̇ (38[a],16), a-q̇ə̀ϑ̣̇ (128[b]).

2. **лук** (*раст.*) a-ḍəmщə̀ (143[b],15).

лукавый *см.* худой.

луна à-mza (60[a],1).

лучина *см.* сосна.

лучше èyğ (11[a],12), èyğ-ra, *букв.* лучшее состояние (11[a],17); находить лучшим èyğщara (11[a],19); *см. также* 120[a] *под* «a-ṫkə̀s».

лыжи à-шaɣa (101[b]).

любитель a-g̥aφq̇aɣə̀ (31[a],15); *см.* любить, желать, нравиться.

любить, любовь a-g̥aφq̇arà (31[a],10), a-ϑaq̣̥rà (155[a]); — люблю его (ее) = мне он (она) нужен (-на) sadəsϑaq̣̥ùp (155[a] *под* a-ϑaq̣̥rà); люблю его, *букв.* хорошо вижу его (*неразумн.*) bzìa ı-zbwèyt (23[a],16).

любовь *см.* любить.

люцерна *см. под* трава.

лягушка à-dağ (35[b]); старая л., жаба à-daɟ (5[a],22).

М

мак *см. под* цветок.

маленький, небольшой a-q̣̥ə̣ṭə̀; малость a-q̣̥ṭrà (133[a]); малое, немногое a-màṭ (58[b]); малюсенький a-q̣̥ṭḋà (133[a] *под* a-q̣̥ə̣ṭə̀), a-ḳanṭăà (47[a],17).

малина дикая à-ɟs (66[b]).

мало *см.* немного.

мальчик à-ṭk̥ən (125[a]).

мамалыга *a-bə̀sϑa, *с свежим сыром* à-ylaḍ (11[a],32), *недоваренная* a-q̣̇àsa (130[a]), «*с молоком и сыром*» a-ϑ̣amə̀q̣̥a (104[a] «a-ϑ̣amùq̣̥a»), *по уварке приправленная ореховым маслом* a-шlarḳ̥ə̀nda (96[a]; 157[b] *под* -ḳ̥ə̀nda).

масло (*коровье, овечье и пр.*) à-q̥ша (133^{b}); м. ореховое a-гашə̀ (70^{b}); м. [*которым чистят ружье, швейн. машины и пр.*] zèϑaq̥ша, a-zèϑənq̥ша (38^{a}).

мастер [*в частности*, плотник] a-wasϑà, a-wəsϑà (15^{b},29), à-maḏaɣ (58^{a}); — мастерство a-wasϑarà, a-wəsϑarà (15^{b},31); — м. [*обычно* котельник, кто чинит котлы] à-ϑ̣aφaɣ (105^{a},2); — золотых дел м. a-q̥ì (131^{b} *под* a-q̥ə̀; — мастерить, делать à-ϑ̣aφara (104^{b}).

масть (*лошади*): золотистой м. à-z (37^{b},11; *см. также* 39^{a},2).

материя, вещи, предметы à-maϑa (56^{a}); — лицевая сторона материи a-q̥ḳà (138^{b}); *ср.* подкладка; — м. на платье à-ϑ̇ɣϑ̣a (114^{a}).

мать an, *в детском обращении к матери* nan (6^{a},4); матерний ànəlƒə (6^{a},27), многих матерей ànϑ̇arƒə (6^{a},28); — мать воспитанника,-цы à-ϑ̇ağa (108^{b}-109^{a}); — *ср.* самка.

мачеха à-nφʂa (80^{b} *под* a-φʂàq̇ra); *см.* мена.

мед à-ϑ̇q̇a (110^{a}); — «винный мед» a-bəq̥màz, a-baq̥màz (24^{a},25); — *тесто, приправленное медом см. под* тесто.

медведь à-mɯ (61^{a}); *н. обст.* медвежьей поступью dϑràṭmaṭwa, dəƒərṭàṭwa *и пр.* (42^{b},4-5).

медь 1. м. *красная* a-bɣà (28^{a}); 2. м. *желтая, вообще* металл a-d̯àz (142^{a},8).

между *см.* промежуточность.

мельница a-ďlagàra, *a-zlagàra (51^{a} *под* à-lagara 1).

мена, менять a-φʂàq̇-ra, à-φʂaq̇ra (80^{b}).

меньше *см.* младший.

меньший *см.* младший.

менять *см.* мена.

мерин *см. под* лошадь.

мерить a-zarà (154^{b}), à-ďara (116^{b},4).

мерка, образчик a-q̥sa̋lag (72^{b} *под* a-sarà).

мертвый, умерший a-φʂə̀ (80^{b}; *см. также* 21^{a},32); — мертвых владетель *см. под* бог.

месиво (*грязь, мука*) à-k̥aħa (48^{b}); *см.* месить.

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТ КРАСН. ПРОФЕССУРЫ
№

месить, топтать à-k̥aħara (48^{b}).

место, земля à-dgɪl (37^{a},11), *ср.* земля; — м. *обыкновенно у пастухов* a-ϑə̀φ (42^{a},5), *ср.* шалаш; — м. подхода, подъезда a-lèyrϑa (54^{a},17); — одно место, в одном месте *или* куда-то d̯arà (143^{a}).

местопребывание a-nq̇àrϑa (65^{b},4).

маталл *см. под* медь.

метка a-q̇ṫarà (119^{b},8 *слл.*).

метла a-φsàg, a-ɣnəsàg, a-ɣmsàg (79^{b} *под* a-φsarà); *см.* подметать.

мех, бурдюк à-ħaϑa (144^{b}).

меч, шашка à-ħ̥a (146^{b}).

мечеть a-d̯āmà (142^{a},3).

мешалка для мамалыги a-msϑq̥̇àg (60^{b}).

мешать (мешание), помеха a-φərq̇àgara (78^{a}).

мизинец [руки] a-naϑ̇ḳə̀ʂ (63^{a} *под* a-naϑ̇à), *см.* палец; м. ноги a-щaϑ̇ḳə̀ʂ (97^{a},20).

милость, милование, жалеть a-rə̀ϑ̇ħaщara (71^{a} *под* a-rə̀ϑ̇ħa), a-sadak̇ə̀ (72^{b}).

мимо, ò бок *предл. в глаголах* va- (37^{b} *под* à-vara).

1. **мир,** свет a-d^{əw}nèy (36^{a},14; *см.* страна), a-φʂàbara (80^{b}); тот свет ànarϑ̇ (6^{b},23); этот свет, здешний мир ăàrϑ̇ (7^{b},14).

2. **мир:** мирный à-raz (70^{a}); — примирять à-eynrɪщara (153^{b},6).

миска *см.* чаша.

мишень, столб для мишени à-mba (59^{b}).

младший, меньший a-eyṫəbə̀, ayṫəbə̀, ayṭbə̀ (13^{a},16); — меньше ayṭà (13^{a},14).

много, множество a-щàrda (98^{a}), à-raϑ̇a (70^{b}); à-rəmď̯ā, à-rəmďā (71^{a},17); à-q̥̇a (132^{b}).

множество *см.* много.

могила a-damrà (35^{b}), *a-nə̀щənϑra; м., кладбище a-φʂə̀jra (81^{a},8) [*кладбище a-φʂə̀jrϑa].

мозг a-q̱шə̀bɣə (159^{b}); м. костный a-bə̀ɣə lашà || lашə̀ (154^{a}).

молва *см.* новость.

молитва, молиться a-nəħ̥ara, a-nəħ̥ra (147^{b} *под* à-ħ̥ara; 65^{a}); à-щарkra (97^{a},7); — место моления, церковь *и пр.* a-nəħ̥arϑa (148^{a},3); — праздник поминовения усопших на Рождестве, *букв.* моление на внутренности (сердце, печени *и т. п.*) a-g̥nəħ̥ (30^{b},9).

молиться *см.* молитва.

молния à-maϑ̇əş (58^{a},7); молниеносно àfərħ̥a (150^{b},9).

молодой, свежий, гибкий a-k̇atà (92^{a}).

молоко à-q̇ш (129^{b}); — сыворотка à-q̇əz (128^{a}); — кислое молоко, простокваша a-q̇əzt̓ə, *a-q̇ərt̓ə (128^{b}).

молоток a-ɟ̥aħ̥à (67^{a}).

молоть (молотье) à-lagara (51^{a},16).

монах a-bèr (24^{a},27).

море a-mшən (60^{b}, *см. также* 28^{b} *под* à-ga 1).

мороз *см.* лед.

мост à-ϑ̇ħa (110^{a}).

мотыга a-ϑ̣àg (106^{b}).

мох a-ṭ̇əϑ (122^{b},2; 159^{a} a-ṭ̇əϑ), a-шəϑ̇lam, a-шəϑ̇lamш (96^{a}).

моча a-ϑ̣q̥rə (158^{b}), a-rəmϑ̇ (71^{a}).

мошкара a-ϑ̇ϑ̇ (110^{a}).

муж *см.* мужчина.

мужчина, муж a-q̇àṭ̇a (136^{a}).

мукà a-шəla (95^{b}).

мул, катер a-g̥əɟ̥ (30^{a},14).

муравей a-şəşkamşa (73^{b}).

мусор 1. *из хлева* a-g̥àm (32^{b},1); 2. *из комнаты* a-ḳəmsàr (93^{a},1).

мутный à-q̥̇ащ (140^{a}).

муха à-mṭ̇ (61^{b}); — м., *высасывающая кровь у животных* a-pàṭ̣ (66^{a}); — собачья муха à-lamṭ̇ (156^{b}), *см.* собака.

мучение, мучить (→ не хватать) a-r-g̥àk̇ra (30^{b},34).

мучить *см.* мучение.

мы ħarà (144^{a} *под* ħ).

мыло a-sapən (72^{b}).

мыс à-kra^{1} (49^{a}).

мыть, стирать à-ḏ̌ḏ̌ara (118ª); умываться a-ϑ̣ə̀ḏ̌ḏ̌ara (118ª,8).

мышь a-ħ̥ənaφ (148ª); *см.* летучая мышь.

мягкий a-tàta (74ª); — смягчаться, ослабеть a-q̇àφssara (79ª *под* φs); — смягчать *тон в отношении противника* a-q̇àrφssara (130ᵇ,1).

мясо a-k̥àϑ̣ (48ª), a-ɟ̣ə̀ (67ᵇ); *см.* плоть.

мяукать, пищать a-kìra, *a-ḳə̀wra (45ª,10).

мячик à-mpəl (60ᵇ).

Н

на, наверху, поверху *преф.* (*инф.*) q̥ (86ᵇ qu → q̥); *см.* верх.

набегать *см.* набрасываться.

набрасываться, набегать à-ɟ̣lara (69ª).

наверху *см.* на, верх.

навешивать *см. под* надевать.

надевать, надевание a-q̱aṫarà (136ª,13); — н., одевать a-mṭ̇arà (103ᵇ); — н. сверху, навешивать a-q̱arφarà (77ª,8); — одеваться à-yləq̇ra (11ᵇ,15).

надежда *см.* надеяться.

надежный *см.* надеяться.

надеяться a-g̥ə̀ğra (30ª,16; 31ᵇ,28); н. на *ч.-л.* a-q̥g̥ə̀ğra (30ª,22; 32ª,3); — надежда, *также* надежный a-g̥ə̀ğərϑa (30ª,18), a-q̥g̥ə̀ğərϑa (88ª), *a-q̥g̥ə̀ğ.

надувание [*бурдюка и пр.*] a-rϑ̣rà (106ª,7); *надуваться, б. недовольным a-ϑ̣ərϑ̣rà.

надуваться *см. под* надувание.

наковальня a-φsənq̱arə̀ (80ª).

нападать a-q̥ə̀lara (52ª,19).

наперсток, *букв.* кольцо для шитья à-ḏ̌aq̇əga amaϑ̇àz (116ᵇ *под* à-ḏ̌aq̇ra).

напиток a-rə̀ɟ̣ɬ (69ᵇ *под* à-ɟ̣ra 2); *см.* пить.

наполнять *см.* полнота.

направлять à-q̥kra (88ᵇ,11).

напрасно à-mala (56ᵇ,21), *bàma.

народ *à-ɟlar, a-wȁɟlar (20ª,26) [*собственно*, народность, племя];— сборище народа a-d̯àr (142ª).

наружу *см.* вон.

нарывать (*про гной*) a-ɯ̣rà (103ᵇ).

наседка a-k̥àrϑ (93ᵇ).

наследник a-ϑ̇q̇ℓəgaɣ̣ə̀ (110ª); *наследство a-ϑ̇q̇ℓə̀.

наставление *см.* совет.

настроить [a-rq̣yarà, *а не*] a-rq̣arà (130ª *под* a-q̣arà).

насыщаться *см.* полнота.

нахмуриться, опечалиться (*букв.* складывать лоб в *морщины*) à-laq̣ èyq̥ṫara (53ª *под* «à-laq̇ı»); *см.* лоб.

находить à-φшaara → à-φшāra (82ᵇ); *ср.* отыскивать.

находиться a-ϑara (*не употребл.*, 39ᵇ *под* ϑa); *см.* быть.

начало, начинать à-lagara (29ª,30); — н. дела a-wə̀salagara (29ª,31); начинать *общее дело*, быть инициатором à-eyṫəq̇ra, àyṫəq̇ra (13ª,26).

начальник a-q̣̇ə̀laφшɣ̣ (83ᵇ,4); — начальство a-q̣̇ə̀laφшϑ̇a (137ª,2).

начинать *см.* начало.

не *отриц.* -m- (55ª), *ср.* без; — не, нет map² (57ª), mowmòw (59ª), *mə̀wməw; — не! ʿaħ (159ᵇ); — а не, а то màmzar — màmzar ‖ vàmzar — vàmzar (56ᵇ).

небо à-ɟ̣ɣ̣an (69ᵇ).

невестка àϑ̣a → ə̀ϑ̣a (9ª,27), aϑàϑ̣a (9ᵇ,5), àϑala (*так называет жена жену брата мужа*, 9ᵇ,7).

негной дерево (*красное*) ā (1ᵇ,1).

негодность a-bȁφsra, a-bāφsrà (22ᵇ,20).

недавно *ābə̀k̥a, zand̯ə̀ (38ª,19).

неделя à-mϑəbɟ̣ (61ª,10).

незаконнорожденный a-ϑ̇əbzà (112ª *под* a-ϑ̇), *букв.* нез-ый сын a-ϑ̇əbzaφà (*ibid.*).

некто *см.* один.

немного, мало a-màṭ (58ª).

немой a-ṭaħà (126ª).

немочь бледная a-q̣̇ℓə̀ (141ª).

немощный, слабый (*человек*) a-lə̀g (54ᵃ) [*также* a-q̲̇ə̀mq̣̇a 137ᵃ,14]; *ср.* глупый.

ненависть, ненавидеть a-ϑ̇ə̀mğra (113ᵇ).

***ненормальный** (человек) a-ɣ̣à̀ща.

непрерывно ıφə̀mṫad̆ō (84ᵇ *под* a-φṫarà).

неприличный a-maϑ̇qarà (57ᵇ).

нести *см. под* брать.

несчастный *à-nasəφda (*см.* счастье), a-wbed̲̣ə̀r (16ᵇ,33).

нет *см.* не.

нечаянно maɯə̀rna (61ᵃ,3); нечаянно убить à-mq̲̇aφsra (61ᵇ).

нечто ag̣ə̀ (5ᵃ,6); *ср.* ничто.

нива, засеянное поле, пашня a-mq̇ə̀ (62ᵃ).

нигде, никуда d̲̣arg̣ə̀ (143ᵃ).

ниже *см.* под.

нижний à-nak̥ → à-lak̥ (63ᵇ,5); низкий, низенький *id.* (53ᵃ).

низ a-ϑà (39ᵇ) [*?].

низкий, низенький *см.* нижний.

никогда bzanṫg̣ə̀, bzə̀naṫg̣ə, bzənaṫəg̣ə̀ (26ᵃ,4), *см.* живой.

никто *см. под* один.

нисхождение a-lbàara (53ᵇ).

нить (*шерстян. или льняная на веретене, мотке*) a-q̇à (127ᵇ); н. *на станке, тонкая* нить *в тканье* a-ħà (128ᵃ,1; 144ᵃ a-ħà 2); н., *челноком пропускаемая в тканье* a-ṭə̀ща (125ᵃ «a-ṭıша»); н., обматываемая для тканья a-ħàɯħaɫə (146ᵃ).

ничего *см.* ничто.

ничто, ничего akg̣ə̀ (45ᵇ *под* a-kə̀; 38ᵃ,4; *см. также* 5ᵃ,6; 14ᵃ,6); — ничего *akə̀mzarak; [*в смысле* «ничего не значит»] ag̣awrə̀m (5ᵃ,8); *ср.* нечто.

нищий a-ϑ̣ıϑ̣ìa, a-ϑ̣ϑ̣ìa (105ᵃ).

но aq̲̇à (10ᵃ,24; 134ᵇ,26).

новость, слух, молва à-ɟ̣abɟ̣ (7ᵇ,2); *см.* слово, голос.

новый, молодой, свежий a-ṭ̣à (125ᵇ); — новый год *см. под* год.

нога a-щарə̀ (96ᵇ *под* a-ща- 2).

ноговицы (обувь) a-eymsə̀, a-emsə̀, aymsə̀ (12ᵃ,5).

ноготь [руки] a-ɲaφq̇əs̨, a-ɲaφq̇əϑ̇ (63ª) [н. на ноге a-щарq̇əs̨, a-щарq̇əϑ̇; *см.* копыто]; *см.* рука, нога.

нож перочинный a-ϑ̣aqə (105ª), *a-d̯ak̥à, *ср.* ножик.

ножик à-ħəʐba (148ª).

ножницы a-markatəl, a-mərkatəl (57ª).

ножны *см.* вместилище.

нос a-φənt̥a, a-φənt̥ (78ª).

носилки à-sakasa (72ᵇ).

носки a-qlaφàd (87ª).

носорог (*литер.*) φənt̥aɬəɣa (78ª *под* a-φənt̥a).

ночлег: устроиться на ночлег a-φq̇arà (157ª).

ночь à-ṫəq̇, à-ṫq̇ (120ª); [*в сложении*] q̱a² (134ᵇ; *см. также* 21ª,14; 2ᵇ,4).

нравиться a-g̥aφq̇arà (31ª,10); *см.* любить.

нуждаться a-ϑaq̱rà (155ª); — нужно, *букв.* желает yaϑaq̇ùp (40ᵇ *под* a-ϑaq̱q̇arà); *ср.* любить.

нужно *см.* нуждаться.

няня (= кормилица), *см.* также 152ª,3.

О

обвинять a-ϑaṫarà (40ᵇ,17); *см. также под* подозрение.

обитать *см.* селиться.

облако à-φϑa (78ᵇ), à-pϑa (66ª); *ср.* туча.

облегчать à-rlasra (52ᵇ *под* lasə).

обман, обманывать a-ɟarà (67ª).

обнаружение à-ṫq̇ra (121ª).

обнимать (*также* целовать) a-g̥ədklara (31ª,18); *ср.* целовать.

оборка (*на женском платье*) a-щanď̆àf (97ᵇ).

образ *см.* икона.

образчик *см.* часть, кроить.

обрастать волосами, покрываться мхом a-q̱ɬrà (141ª).

обрезывать *см.* кроить.

обрубок, укороченный, короткий a-pàṭ [*а не* «a-pàṭ»] (66ª).

обувь a-щaṫaɬə, *à-щaṫaɬ (97ª,27).

обух a-k̇ùa, *a-k̥ə̀a (92^{b},8).

обучать, учить a-rṭarà (122^{a} *под* a-ṭarà).

обходить, обход à-k̥шara (48^{b}).

объезжать (*лошадь*) *см.* приучивать.

обычай a-ṫàs (119^{b}).

овес a-q̣àr (87^{a}).

овод [*собств.* «бычья муха»], à-ϑ̇mṭ (61^{b} *под* a-mṭ); *см.* муха.

овощи (огородные) a-wəϑraϑə̀q̇ (17^{a},18); *см.* огород.

овца a-wasà (20^{b},31) *ср.* баран; — *приставшая к стаду чужая* о. a-làla (156^{a}).

оглянуть, сверху обозревать a-nə̀q̥φшra (83^{a},9).

огниво ayq̇àmϑ̇a, ayq̇əmϑ̇a (13^{b},3); *см.* огонь, железо.

огонь à-mϑ̇a (61^{a}).

огораживать a-q̱ə̀bāra (137^{b}).

огород a-wə̀ϑra (17^{a},14); *см. также* посев.

ограда a-galawàn, a-galwàn, a-gəlwàn (28^{b},16).

огурец a-kıntə̀r, *a-k̥əntə̀r (45^{a},13), a-nàша (63^{b}).

одевать, одеваться *см.* надевать.

одежда a-щṭaťə̀ (104^{a},8); — о., костюм à-ϑ̇ɣϑ̣a (114^{a}); — о., белье a-ϑ̇amaϑ̇à (56^{a} *под* à-maϑ̇a); — о. *пастушья, шерстяная* a-ϑ̣əba (105^{a}), a-g̥abanàq̣ (154^{b}); *см. также* материя.

одеяло a-q̥ṫà (89^{a} *под* à-q̥ṫara), a-q̱ə̀za (137^{b}).

один 1. *про неразумн.* a-kə̀ (45^{b}, *ср.* нечто, ничто), *в связи с глаголами* akrə- (50^{a}); 2. *про разумн.* a-ď̌ə̀ (10^{a},9; 117^{b}); о., некто, *в отрицат. предлож.* никто *id.*, *также* aď̌g̣ə̀ (10^{a},20); — по одиночке aď̌-àď̌ala (10^{a},15); — одиночество à-kra (45^{b} *под* a-kə̀); — одиноко: *про неразумн.* à-mala, *про разумн.* ìmala (56^{b} *под* à-mala[1]); — *ср.* раз, однажды.

одиночество *см.* один.

однажды znə̀ (37^{b}, *под* «*z»); о., в один день ϑ̣nàk (107^{b} *под* ϑ̣ən-); *см.* раз.

одолевать *см.* сдерживать.

ожидание, ожидать a-ʐφшrà (82^{b} *под* a-φшrà).

озеро a-ď̌ϑaϑ̣ə̀ (115^{b},8); *ср.* пруд, болото.

окно a-φènd̯ɪr (77ª); — *старинное маленькое* окно *для высовывания головы* a-q̣̇ə̀ɯ (137ª,33).

олень 1. (*самка*) a-ϑ̣à² (106ᵇ), a-ϑ̣àɟ̣ (*ibid.*); 2. (*самец*) a-ϑ̣àϑ̇ (*ibid*), à-bnaϑ̇ (112ª *под* a-ϑ̇).

олово a-kalèy (44ª).

ольха al (5ª), *a-l; — роща ольховая àləra (5ᵇ,1).

он (*личн. мест.*) yarà (14ᵇ,28); — [она larà]; *мест. частица* də (36ª); *ср.* тот, этот.

они anϑ (6ᵇ *под* anì), *о более отдаленн.* ùrϑ, *wə̀rϑ (16ᵇ *под* ùy), *о разумн. и бессмысл. существах, которых мы не видим* darà (34ᵇ,31).

опечалиться *см.* нахмуриться.

опрокинуться *см.* сваливаться.

опускаться: о., итти вниз *см. под* итти; о. *в воду* a-ṫāk̥rə̀lara (119ᵇ).

опухоль, опухание a-ϑ̣rà (105ᵇ).

орел a-wàrba (20ᵇ,16).

орех a-rà, *молодой* орех *в кожуре* a-ràφ (70ª); о. мелкий a-raṣà (70ª *под* a-rà); о. грецкий (*плод*) a-kakàn (43ᵇ); — ком толченого о. a-q̥ṫà² (89ª).

оружие àbd̯ar (4ᵇ,32), *но и* *à-bd̯ar.

освящение *см.* благословение.

осел a-ϑ̣adà (106ᵇ); — ослица a-ϑ̣adàφs (106ᵇ *под* a-ϑ̣adà).

осень ϑ̣əɯra ϑagàlan (108ª *под* a-ϑ̣əɯrà).

осетин (ос) a-wàφs (21ª,2).

осина à-ɟa (66ᵇ).

оскверненный à-q̣̇mga (141ª).

осматривание, осматривать, глядение à-q̣̇aφɯra (140ª).

особо ṭə̀dala (125ª *под* a-ṭə̀da).

оставаться (не надолго, *на ночлег и т. п.*) àănq̇ara = ằnq̇ara (7ª,24); *ср.* селиться.

оставлять (*и* разлучать) a-k̥ə̀ṫra, a-k̥àṫra (94ª); о., задерживать a-nkə̀lara (65ª); *о. *вообще* a-nə̀ɟ̣ra; о. по забывчивости a-ϑ̇ənq̇arà (113ᵇ); о., пускать *см.* пускать.

остановка: с остановками, перерывами q̣̇rə̀ɟ̣q̣̇rə̀ɟ̣ (138ª,30).

остаток (то, что остается) yàănq̇wa (7ª,28), *a-ϑ̇ənq̇à; *см.* оставаться.

осторожно, тихо φщàla (83ᵇ).

ось a-lə̀ra (54ᵇ).

от -ƭ (75ª; 27ª *под* bȷ).

отгонять *см. под* гнать.

отдельно q̲aʐ-q̲aʐə̀ (136ᵇ *под* a-q̲ə̀), *q̲aʐə̀ [q̲aʐ-q̲aʐə̀ по отдельности, каждый особо, *ср.* г. თავ-თავისთვის].

отец àb (3ᵇ,14); отцовский (*нескольких отцов*) àbaϑ̇arƭə (4ª,9); отец кормилец, муж кормилицы àbaď̆ďey (4ª,21), *см.* кормилица.

открывать a-r-trà (74ᵇ *под* à-tra); о. [сверху, *напр.*, *крышку и пр.*] a-q̲-trà (*ibid.*).

откуда? -ban-ƭ: ya-bànƭ *и пр.* (22ª,13).

отнимать à-məq̇ra, à-mq̣ra (59ᵇ; 62ª).

относить (кому л.) a-ʐgarà (39ª,23); *см.* брать.

отправлять à-ϑɪra (41ª,5); *см.* продавать.

отпускать *см.* пускать.

отражеиие, отражаться (*на здоровье, на состоянии*) a-φшənq̇ārà (83ª,16); *a-nə̀φшra.

отражаться *см.* отражение.

отсекать, снять голову, срубать a-q̲sarà (138ᵇ), a-q̲ƭ̇arà (123ª *под* -ƭ̇ara); — «срубать с многих», срезывать многими полосами, *обрезать ногти a-q̲əssarà (138ᵇ *под* a-q̲sarà).

отстаиваться (*см.* чистый) a-ʐarà (39ª,4).

отстоявшийся *см. под* чистый.

оттуда wàq̇ƭ, о., *из более отдаленного места* anàq̇ƭ (129ᵇ *под* q̇); *ср.* туда.

отыскивать à-φшaara → à-φшāra (82ᵇ).

***охотник** à-шƀaraϑ̇aɣə.

очень, весьма dàra (35ᵇ,14); — чрезвычайно dàra-ďa (*ibid*).

П

падать с *чего либо* à-ləɣrra (54ᵇ); — падать (*преимущественно о мелких вещах*) во внутрь *чего л.* a-ϑaщ̣arà (102ᵇ *под* a-щ̣arà 1); — падение, падать на *что либо* à-q̥ħara (145ᵇ,10); —

п. на *что либо мягкое или жидкое* à-laħara (145ª *под* -ħara 1); — п. *куда либо* a-ϑàq̇ara (155ª).

пазуха à-k̥a² (47ᵇ).

палата a-q̱̇əlaφшϑ̇a (137ª,2).

палец a-maϑ̇à, a-naϑ̇à (57ᵇ, 63ᵇ); п. ноги a-щaϑ̇ḳə̀ş (97ª,20), *à-щaϑ̇a; большой п. ноги a-щaϑ̇q̇əφ (97ª,23).

палка a-labà (51ª); — п. *с уклоном вбитая*, с надрезами, *для вешания котла* a-ϑ̣q̇ənd̥ (106ª); — расщепленная п. *для вытягивания ремней* a-bərskàl, a-barṫkàl, a-bərṫkàl (25ª,1); — Айт̓арова п. *см.* СГ Айт̓ар.

пальма a-шə̀ϑ̇ (96ª).

папаха *см.* шапка.

папоротник à-ras (70ª).

пароход à-ǧba (89ᵇ).

парус à-φra (79ª *под* a-φrərà); — парусное судно, корабль à-φraǧba (89ᵇ *под* à-ǧba).

пастбище a-ħ̥ə̀rϑa (149ᵇ *под* a-ħ̥rà 1).

пастись a-ħ̥rà (149ᵇ,4); — пасти a-rħ̥rà (149ᵇ *под* a-ħ̥rà).

пастух à-q̇ϑ̣a (132ª).

пасха məшaφà → məшaφə̀ (59ᵇ), *праздник, совпадающий с* п. *или приспособленный к* п. a-ϑanàφ (40ᵇ).

патроны *для черкески,* газиры a-kalàm (44ª), a-ħazə̀r (144ᵇ).

паук *и* паутина a-bəzkaϑàħar (24ᵇ,9), a-bəzkaϑàħara, a-məskaϑàħara (24ᵇ,10).

паутина *см.* паук.

пахать à-ϑ̇aǧara (112ª *под* a-ϑ̇).

пачкать a-ḳщrà, *à-ḳəщra (93ª *под* a-ḳə̀).

пашня *см.* нива.

пень a-q̱̇ə̀d̥, a-q̱̇ə̀d̥ (138ª), a-q̱̇d̥ə̀d̥ (159ᵇ); пенек a-q̱̇pàṭ (66ª,8).

перевернуть: п. сюда àărħ̥ra (149ª *под* àħ̥ra); п. туда ànarħ̥ra (149ᵇ,2).

передвижение, передвигать, перемена, переменять àyϑaṫra (120ª *под* -ṫra).

перемена *см.* передвижение.

перепелка àϑa (9ª,13).

переправлять à-rgara (*времена см.* 29ª,3).

пересаживание, -ать àyϑaħara (145ª *под* -ħara 1).

переселение, переселяться a-q̱ṫarà, совершенно переселяться a-q̱ṫaďarà (123ª *под* -ṫara).

переселенец [«в Турцию»] a-mħaḏ̱ər (62ª).

переход, переходить à-q̥sra (87ᵇ *под* q̥); — п. через *что-л.* [через *небольшой лежащий предмет*] a-q̱ə-sra (72ª *под* s); — п. [*напр., через забор*] a-q̱ə̇ṭra (122ᵇ *под* a-ṭrà); *ср.* прожить.

перец a-pərpəl (66ª).

перешеек a-ďbɟəndà (158ᵇ).

перламутр a-mərkəld (59ª).

перо (*письменн. принадлежн.*) a-ɣə̀ga, a-щ̣ḳ̥əɣə̀ga (152ᵇ *под* a-ɣrà).

перстень, кольцо a-maϑ̇àz (58ª).

песня àщ̣a (9ª,8).

песок à-φsləmď (81ª).

пестик a-φq̇nək (157ª).

песчаник a-φsləmďra (81ᵇ,2); *см.* песок.

петля (*для крючка*) a-ħalqà (145ª).

петух àrba (7ᵇ,22), àrbaǧ (7ᵇ,26), a-k̥tərba, a-k̥tərbaǧ (48ᵇ *под* a-k̥tə̀).

петь àщ̣aħ̥arà (9ª *под* àщ̣a), *см.* песня; *про петуха см.* крик.

печень a-g̥əṫə̀ (30ᵇ,15), [легкие] a-rφħà (71ᵇ).

печенье *в роде плоских пышек из муки и обильного масла* à-ḏ̱, aϑàḏ̱ (141ᵇ *под* à-ḏ̱ 2); — п. *в роде блинов, из пшеничной муки* a-ϑ̣amϑ̣amə̀ta (158ª).

пещера a-ħapə̀ (159ᵇ).

пилить a-q̇rà² (129ª), *a-q̇àrq̇ra.

пир a-ϑ̣àra (104ᵇ).

пирог с сыром, сырник a-ϑ̣àщ̣ (105ª).

писать, писание a-ɣrà (152ᵇ); — письменная принадлежность a-ɣə̀ga, a-щ̣ḳ̥əɣə̀ga (*ibid. под* a-ɣrà); *см.* перо.

писец a-ɣɣə̀ (152ᵇ *под* a-ɣrà).

пистолет, *также* револьвер a-ḳaràq̥ (47ª,24); пистолет a-tapànϑa (74ª).

письмо *см.* книга.

питание a-ϑarà (104ᵇ).

питомец, воспитанник à-q̥φħa (141ª).

пить à-ɟ̣ra² (69ᵇ); — поить à-rɟ̣ra (*ibid. под* à-ɟ̣ra 2).

пища, еда à-faɫ, *во фразе* à-fa (150ª *под* à-fa); *см.* есть 1.

пищать *см.* мяукать.

плавать à-ḏ̣ʂara, à-ḏ̣ϑ̣ara (117ᵇ).

плакать, плач a-ɫ̇əwara; плакальщик, -щица a-ɫ̇əwaɣ (123ᵇ); — плач по *ком л.* a-q̣ɫ̇əwara (124ª,10).

пламя à-mϑ̇abz (61ª *под* à-mϑ̇a).

плата a-q̣ìra (87ᵇ), a-щ̣arà (157ᵇ, *ср.* 98ª *под* a-щarà 2); — «п. за стыд» a-φq̣àщarq̣àща, a-φq̣ащaraq̣àща, a-φq̣ащaq̣à (85ª,23).

платок, шарф a-kasə̀ (44ª); — п. носовой a-φənɫ̣aφsàga (79ᵇ *под* a-φsarà 1).

платье (женское, верхнее) *см.* архалух.

племянник (сын сестры) a-ħ̥щaφà (76ª *под* a-φà).

племянница (дочь сестры) a-ħ̥щaφħà , *a-ħ̥щalφħà (86ª *под* a-φħà).

плесень (*на воде, вине*) a-шàk̥a (157ᵇ).

плести à-шшra¹, a-шшrà (96ᵇ).

плетень, забор, плетенка à-шш (96ᵇ).

плеть a-kanϑə̀ (91ᵇ).

плечо *см. под* рука.

плод a-щ̣ə̀r (103ª); — плодоношение a-ṭ̣àlara (125ᵇ).

плотник à-maḏ̣aɣ (58ª); — плотничество a-məḏ̣arà, *à-maḏ̣ara (59ᵇ).

плотный *см.* густой.

плоть, тело a-ɟ̣ə̀ (67ᵇ).

плуг a-ϑ̇maϑà (112ᵇ,5), *a-g̥əϑàn; *ср.* соха.

плющ à-шϑ̣, *à-шщ (102ª).

плясать à-k̥aшara (48ª).

по -n²; по дороге àmɣan (62ᵇ).

поворачиваться сюда ȁħ̥ra (149[a]); п. туда à-naħ̥ra (149[a] *под* ȁħ̥ra).

погибать, погибель, уничтожение a-nt̓arà (65[a]).

поговорка *см.* пословица.

погреб винный a-ɣϑ̣arà (152[b]); *см.* вино.

под, ниже (*корень слова* ṫ 38[b],23).

подавать *à-nərkra, anərkrà (50[a],6).

подарок *см.* даяние.

подбирать сверху, подбирать верхний слой a-q̱ħ̥ħ̥arà (149[b],18).

подбородок, *также* челюсть a-ϑ̇lamħ̥à, a-ϑ̇lamħ̥ə̀ (109[b]).

подгонять à-rəɣra (71[a],11).

поджигатель a-bəlɣə̀ (24[b],26).

подкладка à-ṫḳa (120[a] *с опечаткой*: «àṫḳa»).

подметать, подметание a-φsarà, a-φssarà (79[b],14); — п. *слегка, частично* *a-q̣àφssara [*а не* a-q̣àrφssara] (130[b], *ср. с этим* 79[a] *под* φs).

поднимать à-щϑəq̇ra (99[b]), ăànaq̣ara (6[b],2); — п., сооружать [ставить] a-r-gə̀lara (33[b],30); — подниматься a-ɣa-gə̀lara (34[b],4), ăànaq̣ara (6[b],2), a-kə̀dlara [*напр., на гору*] (45[b]); п., итти вверх a-q̱ənarà, à-q̣lara (52[a],21; 140[b]); п., возноситься a-q̱àlara (135[a],13).

подниматься *см. под* поднимать.

поднос деревянный a-sàăra = a-sȁra (72[a]).

подозрение, обвинение, вина a-vbà (21[b],29); — подозревать, *букв.* сбоку видеть a-v-barà (21[b]); *см.* видеть, бок; *ср.* двойственность.

подойник a-nə̀ga (64[a]).

подойти *см. под* встать.

подпора *см.* столб.

подставка *струны абхазской скрипки* a-ϑ̣ə̀² (107[b]).

подушка a-balə̀ш (22[b],31), a-q̱ϑ̣ə̀ (139[a]).

подходить *см.* итти, *см.* приличествовать.

подъем à-marda (57[a]), à-ɣdara (152[a]), *à-ɣadara.

поезд a-ḋə̀ğba, *искусств.* a-ḋə̀mϑ̇ağba (89[b] *под* à-ğba).

пожалуйста, ну-ка amàrḍa (57[a]).

пожертвование на похороны *см. под* жертва.

позор, стыд, совестливость à-q̣mď̆ğ, *à-q̣əmď̆ğ, *à-q̣məď̆ğ (131^{b}).

поить *см.* пить.

показывать a-rbarà (23^{a},29).

покинуть *см.* бросать.

поклонение a-q̣̇ə̀rq̣̇ara (137^{a},30).

покрывало a-q̣̇ə̀rщ̣ (86^{b},28), a-q̣̇tà (89^{a} *под* à-q̣̇tara).

покрывать, крыть (дом) a-q̣̇ə̀bra (137^{b}), *см. также под* класть.

покупать à-q̣̇ħara (134^{a}), ă-à-q̣̇ara (132^{b}).

1. **пол** a-dəшmà (36^{b}); — досчатый п. *см.* доска.

2. **пол**: м. пола à-φa (76^{a}).

полагаться *см.* доверие.

полдень щəbj̣òn (99^{a},15).

поле a-ďə̀ (37^{a},14); *ср.* двор.

полезный, годный a-q̣̇àrϑa (139^{b} *под* à-q̣̇ara).

ползание, ползти a-ħazarà (147^{a}).

полнота, быть полным, насыщаться a-ϑrà (43^{a}); — наполнять, наполнение a-r-ϑrà (43^{a} *под* a-ϑrà); — полный [a-ϑə̀, *см.* 43^{a} a-ϑrà], à-zna (38^{b},12).

полный *см.* полнота.

половина à-bj̣a (26^{b} à-bja).

полоса, *вспахиваемая в поле* à-maϑa^{2} (56^{a}), *a-ṫə̀rwa.

полоть: 1. п. *мотыгой* à-пьara, à-raпьara (101^{b}); 2. п. *руками* àylφra (76^{b} *под* a-φarà).

получать, достать, добывать, *также* рожать àwra (2^{a},7).

помазать a-q̣̇щrà, a-q̣̇щrà (159^{a}).

помеха *см.* мешать.

помещать, поместить *куда-л.*, класть a-ϑaṫarà (119^{a},12 *слл.*; 40^{b}); п. в середине, в промежутке arbj̣aṫarà, *a-bj̣aṫarà (118^{b} *под* à-ṫara).

поминки *см.* поминовение.

поминовение, поминки a-φsq̣̇ə̀ (81^{a},10).

помогать à-q̣̇ara (139^{b}).

поневоле à-mϑ̣əmq̇ara (61^{a} *под* a-mϑ̣).

понедельник a-ɕ̧aq̇ə (61ª *под* à-mə̇ɪbj).

понимать, уразуметь à-ylkāra (49ᵇ,24).

понос à-tra (74ᵇ); п. кровью a-ɕagà (157ᵇ; 98ª,30), a-ɕaḳə̀ṫra (157ᵇ *под* a-ɕagà).

попадать à-qᵥɕ̧aga (102ᵇ *под* a-ɕ̧agà 1); — попадать сюда, п. в *кого-л.* ə̀-q̇ara, ə̀-rq̇ara (128ª).

порог āq̲ə (10ª,26; 1ᵇ,23), a-sq̲àmɕ̧, a-ɕ̧q̲ə̀ms (74ª).

порода, семя, фамилия a-ɟ̧là, à-ɟ̧la (68ᵇ).

поросенок à-ɕɕ̧ (100ᵇ).

пороться, распороться à-tlara (74ᵇ); *пороть, распороть à-r-tlara.

порох *см. под* лекарство.

порочный *см.* худой.

поручать, предназначать a-ʒ̧krà (39ª,25); *см.* держать, для.

порядок a-ə̣̀ɣa; привести в порядок a-r-ə̣̀ɣa (107ª), ayṭkə̀ra (3ª,25), a-rq̇arà [a-rq̲yarà] (130ª под a-q̇arà 1).

посев (около дома) a-wə̀ə̀ra (17ª,14).

поселок à-ə̇u, *à-ə̇əw (109ª).

поселянин, крестьянин a-nq̇aɣə̀ (65ᵇ,4).

после anaɣə̀s, *anàɣs (63ᵇ,32), àamɕ̧ə̀aq̇ (99ᵇ *под* à-ɕ̧ə̀a); — после *чего-л.* à-naq̲əs (63ᵇ); — п., потом, затем nas (63ª).

послезавтра *см.* завтра.

пословица, поговорка à-ɟ̧a ɸka (68ᵇ *под* à-ɟ̧a).

поспевать [*про арбуз, дыню и пр.*] a-ɕ̧rà (103ᵇ).

пост, поститься 1. *у мусульман* à-wrə̀ə̀ra (21ᵇ,2); 2. *у христиан* a-ə̀əgarà, a-ə̀gàra, à-ə̀gara (105ᵇ); *см. также под* траур.

постель a-ə̇arə̀à (113ª *под* à-ə̇ara).

постройка: каменная п. *см. под* камень.

посуда для питья à-ɟ̧ga (69ᵇ *под* à-ɟ̧ra 2).

посылать *к. л.* [сюда] ə̀-ɕ̧ə̀ra, п. *на некоторое время* [туда] à-naɕ̧ə̀ra (100ª *под* à-ɕ̧ə̀ra 2); — п. кому-л.: 1. *сюда* a-ʒ̧ə̀ə̀ɪra (39ª,12), 2. *туда* a-ʒ̧ə̀ə̀ɪra (39ª,13).

пот a-ɸq̇ə̆ə̀ (85ᵇ); — потеть *см. под* растапливать.

потирать a-rḳṭrà (71ª,32) [«скомкать *бумагу*, мять, размельчать *и пр.*»].

поток a-ɣàr (151[a]).

потом *см.* после.

потомство, рождать, порождение a-q̱ʃàra (95[a],10; 138[b] *под* a-q̱ʃarà).

потому, потому что ɪzbàn àk̩zar (15[a],22—23).

похвала *см. под* имя.

походить быть похожим, «похожесть» à-eyɸʃra (12[b],3).

початок: испорченный кукурузный початок a-ʕbăà (158[a]).

почему? ɪzbàn, ɪʂbàn (15[a],22).

почесть *см.* уважение.

почет *см.* честь.

почетный *см.* взрослый.

почки a-ṭàṭ, a-ṭàṭa (124[b]).

поэтому *см.* этот.

пояс a-makà[2] (57[b]).

правда, истина, истинный a-ṭàbərg (122[a]); — правдивость *см. под* честный.

праведный *см.* честный.

право, иметь право над *к. л.* à-qʕʕra (88[a]) [Хашба: «à-qəyʕra»]; *см.* господствовать.

правый (правая сторона) àrğa (8[a]).

предварить, пройти перед àyasra (2[b],14).

предводитель *см.* главарь.

предложить *см.* преподносить.

предмет *см.* материя.

предназначать *см.* поручать.

предприятие a-ʕaz̩krà (49[b],34).

представительность *см. под* представительный.

представительный, дородный, широкоплечий a-ḍàḍa (159[b]); — представительность, дородность a-ɸʃənrà (83[a],12).

представляться *см. под* встать.

прежде *см.* раньше.

преподносить, предложить à-d-galara (29[b],10).

пресный, несоленый ṭāzmàm, ṭām (121[b] *под* a-ṭăà).

«пречистая» *см.* чистый.

прибавление, прибавлять à-ϑ̇ṫara (119ª,24); прибавляться à-ϑ̇lara (109ᵇ).

прибережье *см.* берег.

прибрежный: п. житель *см.* берег.

1. **прибывать** сюда, п. туда *см.* приходить.

2. **прибывать** *см.* расти.

прибыль a-q̧àr (87ᵇ).

привыкать a-щϑ̇ə̀lara, *à-щϑ̇əlara (100ᵇ).

привязанный, сильно любящий [* *метаф. и* кровный родственник] a-g̥àḳə (30ᵇ,20).

придавить *чем л.* à-ṫaq̇ara (120ª).

прикасаться *см.* касаться.

приключение a-zāmwrà (38ª,14).

приличествовать, подходить a-naàlara (52ª,11).

принадлежность a-ɓrà (75ᵇ).

принимать, -ся, захватить ăànaq̥ara (6ᵇ,2).

приносить a-ăgarà (29ª,6); п. кому либо a-ʐà̆gara (39ª,9); *см.* нести *под* брать.

принуждать себя a-ϑ̣àdϑ̣̇əlara, a-ϑ̣àdϑ̇alara (111ª,27).

приобретение, использование, иметь пользу, приобретать a-q̱aħarà (136ª).

прислоняться *см. под* встать.

присно nad̆àd̆a (63ᵇ).

присоединяться à-ϑ̇lara (109ᵇ).

пристройка: глухая п. к дому a-ṭaφàra (124ᵇ).

присылать 1. сюда à̆ϑıra (41ª,6), à-aϑıyra (41ª,13); 2. п. туда (*и* пересылать) à-naϑıyra (41ª,11); — п. *кого-л.* или *ч.-л.* à̆щϑra (100ª *под* à щϑra 2).

присяга, клятва, присягать, клясться à-q̥ra² (88ᵇ).

приходить 1. п. сюда ārà (1ᵇ,19), a-ày-ra (2ᵇ,17); 2. п. туда, прибывать a-nèy-ra (63ᵇ).

причина, отговорка a-ϑ̣əd̆gà (108ª); п., вина à-məzəz, à-mzəz (59ª).

пришествие (второе) kāmèϑ (43ª).

приятель *см.* знакомый.

приятность *см.* удовольствие.

проваливаться *см.* сваливаться.

проволока *см.* цепь.

прогонять *см. под* гнать.

продавать à-ϑıyra (41ª,5; 41ª,8), à-rq̥ħara (134ª *под* à-q̥ħara).

продевать a-kə̀ldara (46ª *под* kəl).

прожить *см.* жить.

проиграть à-ṫaq̇ara (120ª).

проклинать *см.* проклятие.

проклятие, проклинать à-щeyra; последствие проклятия à-щeyφq̥̇əϑ̇ (103ª,20).

промежуточность, между a-bȷ̨àra (27ª,19); *ср.* половина.

пропадать à-ḏra (117ª); — п., застревать a-ϑaq̇arà (40ᵇ).

пропасть, яма, глубокое топкое место a-tə̀ша (74ᵇ), a-tə̀ш (*ibid.*).

проповедь awàz (3ᵇ,1).

просевать (*через сито*) a-q̥rà¹, a-kə̀lq̥ra (133ᵇ).

просить à-ħ̥ara (147ᵇ).

проскакивать мимо à-vaṣra (73ᵇ *под* à-ṣra).

просо a-шə̀ (95ᵇ).

простолюдин, крестьянин, *букв.* маленький человек a-oɣə q̥ṭə̀ (16ª,13).

протыкать, прокалывать à-lħ̥ara (148ª,5).

проходить, умирать à-esra (14ª,30).

процеживание à-raḏara (70ᵇ).

прощать *см.* 40ᵇ *под* a-ϑaṫarà; п. *долг* a-ϑàȷ̨ra (67ᵇ *под* *aȷ̨ra).

пруд, озеро, скопившаяся вода a-ḏϑaϑ̣ə̀ (115ᵇ,8).

прыгать à-φara (76ᵇ; *см. также* 39ᵇ, *под* ϑa); — впрыгивать, вскакивать a-ɣnàφalara [в дом] (76ᵇ *под* à-φara), à-laφalara (*ibid.*); — выпрыгнуть a-kə̀lφara (46ª *под* kəl); — перепрыгивать a-q̥̇ə̀φara (76ᵇ *под* à-φara).

прямой, верный a-yàша (18ᵇ,24); — прямота a-yàшara (18ᵇ,25); — выпрямлять a-r-yàшara (18ᵇ,26).

*

прямота *см.* прямой.

прятать à-ɫ̇aq̇ara, à-ɫ̇aq̇ra (123[b]); прятаться a-ϑ̣ə̀ɫ̇aq̇ra (108[a]).

пташка *мелкая, темного цвета* a-ṭìnṭa, a-ṭə̀nṭa (125[a]).

птица a-φsăà (80[b]); п. *ночная, весенняя* à-ḳut, *a-ḳəwə̀t (47[a],33); «п. в горах» abȷ̣às (27[b],6); п. самец *см. под* самец; п. самка *см. под* самка.

птичка a-ṭ̇əs̨, a-ṭ̇əs (122[b]); — п. красногрудка a-ħ̥ənɫ̇ràφщ (148[b]), a-ħ̥ənɫ̇rḱàφщ, a-ħ̥ənɫ̇raḱàφщ (*ibid.*), *см. также* 21[a],28.

пугать a-rщ̣arà (103[a],10), a-rə̀rħara (72[a] *под* rħ); — пугаться, испуг à-raħara (*ibid.*); — пугливый a-rħaɣə̀ (*ibid.*), *см. также* бояться.

пугливый *см. под* пугать.

пуговица a-ħ̥ənɫ̇rà, a-ħ̥ənɫ̇rə̀ (148[b]); п. *на поясе, седле, уздечке и т. п.* a-ḱ̥ə̀n,a-ḱ̥ə̀na (94[a]).

пузатый à-mg̥aϑ̇pə̀ʐ (156[b]).

пузыри (пыльные) a-q̥àq̥a (87[b]).

пуля a-q̇ə̀ (128[a]).

пупок a-ṭapàn (124[b]).

пускать, оставлять à-щϑra (100[a],4); — п. вверх à-ɣащϑra (100[a],30); п., отпускать à-ɣщϑra (100[a],33), [*à-wщϑra].

путы à-щaħaga (97[a],30).

пчела à-щq̇a (100[b]).

пшеница a-ìrq (15[b],19), a-ϑ̣àraď (140[b]).

пшено à-q̥ə̀ď (140[b]).

пыль à-bb, à-bab (25[a]), a-sàba (72[b]), a-q̥шə̀rb (141[a]).

пьянство, пьянеть a-ɣащrà (151[a] *под* a-ɣə̀).

пядень, четверть à-ḍ̌a² (116[a]); — четыре пядени φщə̀ḍ̌a (84[b],3).

пята à-щq̥, à-щq̥a (97[b],5).

пятница a-q̥àш (61[a] *под* à-mϑ̣ıbȷ).

пять q̥əbà (132[a] *под* q̥ 2).

***пятьдесят** ɣə̀nɣà̈ɟa ɟabà.

penis a-ğə̀ (89[b]).

Р

раб a-q̱aпҽəla, a-q̇aпҽàla (128ª, 101ª *под* пҽa), *a-q̇aпҽalà; a-ƭə̀ (75ᵇ).

работать a-wə̀səwra (18ª,25), a-krəwrà (17ᵇ,29), *см.* дело; — р. для себя a-q̱ə̀ħara (159ᵇ); — заставлять работать a-nə̀k̥ϑara (64ᵇ).

рабыня *или* крепостная, женщина княжеского двора aħϑəφħə̀ʂ (10ᵇ,8).

радоваться *см.* радость.

радостный *см.* радость.

радость, радоваться a-g̥ə̀rğra (31ᵇ,12); — радостный a-g̥ə̀ğəƭ (31ᵇ,21), **про человека* веселый a-g̥ə̀rğa̋ɣ.

радуга à-ϑ̇ak̥a, à-ϑ̇ak̥ə (113ᵇ).

раз, крат (*в числах*) -ƭə̀ (*см.*, *напр.*, семь раз bɟənƭə̀ 27ª *под* bɟ; *ср.* от); — раз (один) znə̀k (37ᵇ,23).

разбивать, разламывать a-φϑ̣ə̀ra [*место, где что-л. разбито или поломано], a-φϑ̣rà (84ᵇ).

1. **разбирать**, выбирать à-laφшəra, à-laφшra (53ª), a-laφшrà (83ª,5).

2. **разбирать** *см.* разрушение.

разбойник *см.* бродяга; *перен.* à-ɣəsϑā (151ᵇ).

разборчивость, внимательно следить à-ϑ̇kla-φшra (83ª,29).

разведчик, пригонщик дичи a-markàl (57ª).

развесисто (*напр.*, *про кукурузу*) ɪd̥ard̥àrwa (144ª).

развязывать a-φərtrà (78ª); — разв., разбиратъ, разобщать, чистить (*лозы*) àylaħara (11ᵇ,12), à-yləq̇ra (129ª *под* à-q̇ra 3).

разговение a-t̤artrà (74ᵇ *под* à-tra).

разговор, разговаривать a-ϑ̇àɟara (69ª,1).

раздавать a-шarà² (94ᵇ).

раздевание, раздевать, перебирать, обрезывать виноградн. лозу à-yləq̇ra (129ª *под* a-q̇ra 3); *ср.* развязывать.

раздражение *см.* сердиться.

разлучать *см.* оставлять.

размякать a-q̇àrφssara (130ᵇ).

разрастание, разрастаться a-ƭrə̀φsara, a-ƭrəφsarà (76ª).

разрушение, разбирание, разбирать (*забор*, *плетень*) a-щ̣arà (157^{b}).

разрываться, разрывать a-φɟarà (79^{a}).

рак a-dağaṭìa (35^{b}), a-kıbeìya (45^{a}).

раненный *см.* ранить.

ранить à-q̣ra (132^{a} *под* à-q̣ 2); — раненный à-q̣^{2} (132^{a}).

раньше, прежде à-φq̣a (85^{b}), a-φàsa, φàsa (77^{a}).

***распинать** a-kədṫara; — распятый ı-kədərṫaz (45^{b} *под* a-kədlara).

распорядитель a-yṭkằɣ (3^{a},28).

распутный *см.* блудник.

рассвет, рассветать a-шàra^{1} (94^{b}).

рассудок a-ḳəшra (94^{a} *под* a-ḳəш).

рассыпать a-ka-φsarà [«**а не* a-ka-psarà»] (66^{a} *под* ps).

растапливать (делать текучим) a-r-ϑarà (43^{a},1); -ся, становиться текучим, *также* потеть [*та же основа*; *времена см.* 42^{b},29].

растение (деревья) a-шаφə̀-d̯aφə̀ (101^{b}).

растерзывать *см.* терзать.

расти, прибывать a-ʐħarà (39^{b},1); *ср.* увеличиваться *под* увеличивать; — *сростаться вместе à-ymṭaφara; сросшиеся вместе èymṭaφow (61^{b},24); *ср.* сращение.

расчленивать *см.* терзать.

рвать [*нить и т. п.*], переламывать [*палку и т. п.*] a-φṫarà (84^{b}).

рвота, блевание a-ďarà (117^{b}).

ребенок à-φшqa (83^{b}).

ребро, бок à-vara (37^{b}), *одна из костей* ребра a-vakìϑ̇ (37^{a}).

рев, реветь a-bbrà (25^{a},19), *à-bəbra.

реветь *см.* рев.

резать a-φḳarà (82^{a}); срезывание головы, верха, срубать a-q̱sarà (72^{b} *под* a-sarà).

ремень ā (1^{b},5).

ресницы à-blaq̱ə̀ϑ̇, à-laq̱ϑ̇ (140^{b} *под* a-q̱ə̀ϑ̇), *à-laφəṭ.

речка a-ḳàra, a-ḳàr (48^{a}).

ржать a-kırkìrra, a-ḳərḳə̀rra (155^{b}).

ровесник *см.* сверстник.

рог a-ƭə̀ɣ, *a-ƭə̀ɣa (75^{b} a-ƭə̀a); — р. *для питья вина* a-φàϑq̇ (76^{a}), a-k̀ànṫ (91^{b}), à-ϑ̇q̇a (114^{a}), a-q̣ənṫə̀z (157^{a}); — роговой материал à-mṣa (60^{b},13).

род à-щaϑara (97^{b}), à-rak̥ (70^{a}); *см.* фамилия, *см.* корень.

родник, холодная вода a-d̆ə̀q̇ (115^{a},30).

родной a-ϑənq̇à (65^{b},15), *a-ϑanq̇à; *ср.* родственник; — породняться *в корыстных целях* a-ϑà̄ra (39^{b},31).

рододендрон à-q̣aɟ^{1} (139^{b}).

родственник (*см. также* сородич) a-g̥ϑ̇q̣ə̀ (30^{b},22).

родство, связи à-щϑra (99^{b}-100^{a}); — *матери жены и мужа во взаимных отношениях* à-q̇la (128^{b}).

рождать, -ся *см.* рождение.

рождение, рождать a-q̣шarà (138^{b}), a-rìyra (3^{a},12), à-wra (2^{a},7), *ср.* получать; (*о животных*) a-q̇arà^{2} (130^{a}), *ср.* доение; — рождаться a-yrà (3^{a},11).

роза a-g̣ə̀l, a-g̥ə̀l, a-g̥ìl (33^{a},14), a-wàrd (20^{b},23).

рок, судьба à-laq̇ənṫəra, a-laq̇ənṫà (53^{b},8).

роса a-d̆àd̆a, a-d̆àd̆a (116^{b}).

роскошный *см.* богатый.

рот a-ṭə̀ (126^{a}).

роща *см. под* дуб, каштан, кизил, ольха.

рубашка a-q̣àrφ (135^{b}).

ругаться, браниться à-ϑ̇ħara (114^{a}); *ср.* брань.

ружье кремневое a-шɐ̀q (101^{b}).

рука a-napə̀ (62^{b}); рука (= *фр.* bras), *плечо à-ɟ̣ɣa (69^{b}), *см.* крыло; — *плечевая и локтевая кости руки без кисти* a-maq̣̀ar (58^{b},8); *ср.* ручка.

рукоятка *шашки, кинжала и т. п.* à-maϑa^{1}, à-mϑa (56^{a}).

русалка a-d̆ə̀zlan (115^{a},12).

ручка: 1. *сосуда* à-maa → à-mā (55^{b}); 2. *для пера* a-kalàm (44^{a}).

рыба a-φṣə̀d̆ (81^{a}); *название вида* р. a-ḳənṭà (45^{a},15).

рыдание надгробное a-mə̀tk̥ma (59^{a}).

рыть: прорывать *землю, рассыпая ее* a-rprà (71^{b}).

рюмка *см.* стакан.

С

сабля *см.* шашка.

сад a-bàħ̣ϑa (24ª,11).

садиться *см.* сидеть.

сажа (от дыма) à-lɣaq (55ª).

сакля *см.* изба.

сало a-шшà (96ᵇ).

сам q̱aϑà (136ᵇ *под* a-q̱ə̀).

самец (*в составе сложного слова*) àb (3ᵇ,20); птица самец àrbaǧ (7ᵇ,26), *см.* петух.

самка *в сложении с названиями животных* an (6ª,25); *ср.* мать; — самка *домашн. животных* a-ṭшà (127ᵇ), *см. также* 9ª,23; — птица самка àrϑ̇na (8ª).

самолюбие à-q̇mďǧ (131ᵇ).

самоочищение a-ϑ̣rə̀ϑ̇qara (110ª,8).

самопожертвование a-q̱àq̥ṫara (89ᵇ,4).

самшит, пальма a-шə̀ϑ̇ (96ª).

сандалии деревянные a-ḱaφḱàφ, *a-ḱaḱàφ (92ª).

сапог a-màg̥ (56ª).

саранча à-maṫ, a-màṫa (58ª); — с., майский жук [«светляк, *а не* саранча *или* майский жук»] a-ďərḱ̥ə̀y (115ᵇ).

сахар a-щaqàr (98ᵇ).

сбруя a-ϑ̣ə̀maϑ̇a (158ᵇ,5).

сваливаться, опрокинуться a-q̱ə̀щϑra (103ᵇ *под* à-щra 2); св., сваливание в глубину a-ϑàȷ̣ra (67ᵇ,18).

сваны à-щanwā (102ᵇ).

сварливый, беспокойный человек a-ǧɣə̀ (90ᵇ *под* a-ǧrà).

сватать, сватание a-ħ̥arà ² (147ᵇ); — свататься à-maħ̥ra (58ᵇ).

свежий *см.* новый, молодой.

свекла a-ṭarq̇àl (124ᵇ).

сверкать, сверкание: с. из глубины, изнутри a-ϑəd̯d̯arà (142ᵇ *под* -d̯d̯ara); — св. (*про молнию*) à-rlaшara (58ª *под* à-maϑ̇ṣ).

сверстник, ровесник à-q̥la (88ᵇ).

сверток, связка, узел à-ylaẖa (146[a] *под* a-ẖ), a-èyləqra (11[b],15).
свертывать a-rẖràˋ (146[a] *под* a-ẖ).
1. **свет** a-laшàra, à-laшara (53[a]).
2. **свет** *см.* мир 1.
свеча a-ʕəщə̀, a-ʕəmza (112[b] *под* a-ʕà 2); — свеча с разветвлениями à-qan (47[a]; *см. также* a-qalantàr 46[b]).
свидетель à-шaẖaə; свидетельствовать à-qшaẖaəra (95[b]).
свинец a-əsà, a-ṫsà (42[b]), a-tsà (75[a]), à-φsəa, à-psəa (80[a]).
свинина *см.* свинья.
свинья a-ẖà (146[b]); — с. самка a-ẖàn (146[b] *под* свинья); — с. самец *см.* боров; — морская с. a-mшənẖa (60[b] *под* a-mшən); — свинина a-ẖaɻə̀ (67[b] *под* a-ɻə̀); — свиное сало a-qalamərza (46[b]).
свояк (*в отнош. к своему свояку*) a-èymaẖəla, àymaẖəla (11[b],23).
свояченица à-nq̇əφẖa (139[b],5).
связка *см.* сверток.
связывать (ноги) à-щaẖara (97[a],28).
священник à-par (65[b]), à-φщaw (84[a]).
сгибание, сгибать a-rk̆ràˋ (93[a] *под* k̆); с., поворот (дороги) à-rq̇ara (140[a],1); — *см.* согнутый.
сговориться (в цене) à-lakd̆ara (51[a]); *см. также* беседа.
сгонять *см.* выгонять *под* гнать.
сдерживать, одолевать, превозмочь, опередить (*в получении ч.-л.*) a-ẖənṭara (148[b]).
север à-wada (151[a] *под* we), *ср.* восток.
сегодня yeq̇à, eq̇à (130[a] *под* -q̇a); — сегодняшний eq̇aɬə̀ (14[b],21).
седло a-kadər (47[b]); с. вьючное a-qàq̇ [«q̇ *а не* k»] (48[a],27).
селезенка a-vanəza (37[b]).
селение a-qəəa (86[b]), *см. также* поселок.
селиться, поселиться a-nq̇arà, a-nq̇à-ra (65[a]).
семейство *см.* семья.
семнадцать ɬəybɻ, *ɬəybɻ (68[b],3).
семь bɻbà, *о разумн.* bɻwə̀ (27[a],1); — по семи bɻbabɻbàla, *о ра-*

зумн. bɟ̨ɣ̀əbɟ̨əɣ̀əla (27ª,3); — семь раз bɟ̨ənɬə̀ (27ª,5); — *семьдесят q̇ənɣ̀ə̀ɟ̀əy ɟabà; — семьсот bɟ̨əɯ̀ə̀, bɟ̨ə̀ɯ̀ (27ᵇ,33).

семьдесят *см.* семь.

семьсот *см.* семь.

семья, семейство a-ϑāħϑ̇à (40ª,3); с., *также* супруга a-ϑāϑ̇à (9ᵇ,11).

семя à-ǧa (90ª); *см. также* порода.

сено a-ϑà (42ᵇ); — стог сена a-ϑàk̦a (43ª); — пучек с. ϑanə̀mɣa (64ᵇ,4).

сера a-tə̀ɣша (74ᵇ).

сердиться, раздражение a-g̥ȁra (30ᵇ,17); — сердито говорить a-ǧarà² (90ª).

сердце (*в составн. словах также* двор) a-g̥ə̀ (30ª,26); «сердца», внутренности, внутр. достоинство человека a-g̥rà (30ᵇ,5).

серебро a-rď̦nə̀, à-raznə (71ᵇ).

середина *см.* между; — в середине *a-g̥ϑənə̀, *a-g̥ϑanə̀, ag̥ϑə̀, ag̥ϑà (30ᵇ,2); *см. также* 30ª,32 слл.

серна, дикая коза a-щàbəsϑa (97ᵇ).

серп a-magàna, a-bagàna (55ᵇ).

серый à-q̥a (139ª); *ср.* зола.

сестра a-yaħ̥щà (19ª,23); — молочная с. a-bzə̀ϑ̇aħ̥щ, a-bzə̀ϑ̇aħ̥ща (19ª,28); *см. также* 21ª,20.

сети à-kaϑa (43ª).

сжигание *см.* горение.

сидеть, сидение a-ɬarà (75ª), a-ɬàzara (75ª *под* a-ɬarà); — с. *или* садиться в глубине, внутри a-ϑaɬarà (40ᵇ,11), a-ϑàɬara (75ª *под* a-ɬarà); *см. также* 39ᵇ *под* ϑa; — с. наверху, сесть наверху à-q̥ɬara (75ᵇ,9); — с. перед *ч.-л.* à-mṫaɬara (75ª *под* a-ɬarà); — с. под *ч.-л.* à-ṫaɬara (75ᵇ,13); — с. посреди *чего-л.* à-laɬara (75ª *под* a-ɬarà); — с. за *столом на пиру* a-q̥aɬarà (75ᵇ,18); — сидение верхом, садиться в. a-ϑ̣ə̀ɟ̨lara (*ibid.*).

сила à-mϑ̣ (61ª).

силок a-ϑ̇k̦à (158ᵇ).

синий *см.* зеленый.

сирота à-ayba, àyba (3[b],32), à-eyba (11[a],9), *ср.* вдовец, вдова; — à-eʤəm (14[a],18).

ситец a-ʤəʤ (105[b]).

сито a-ləqʷʤa (54[a],28).

сказка a-làkʷ (51[a]).

скала à-qra (129[a]); — с. *из особого вида камня* à-ʤaq̇ (109[a]); — с. отвесная à-baqʷə (24[a],6); — скалистый склон горы, недоступное место, глушь à-qʷaqʷa (140[a]).

скамья длинная a-rəmq̇ (71[a]).

скачки *см. под* лошадь.

скважина a-kəlqʷra (133[b],20).

скидывать, снимать с ноги *обувь, нижнюю часть одежды* à-щəqra (97[a],32).

скирд кукурузных стволов с листвой («чала») à-ɸħʷk, à-ɸħʷka, *à-ɸħʷakʷ (86[b]).

склон *см.* уклон.

скобление, скоблить a-ǧarà[2], a-ǧǧarà (90[a]).

сковорода: *каменная* с. a-ɸlàq̇ (79[a]), *чугунная* с. a-kəʤ (46[b]).

сколько shakà (95[a]), zakà (38[a],22), *в сочетании, напр.* сколько бы ни egà (14[a],8).

скопление (*жидкости, воздуха*) a-ʤaʤəra, a-ʤaʤrà (105[b] *под* a-ʤrà).

скоро lasə; — ускорять à-rlasra (52[b]).

скорпион a-maryàl (57[a]).

скот à-raqʷ (70[b]); — крупный рогатый с. a-щamakà (97[b]); — мелкий рогатый с. a-ɸsàsa (79[b]).

скрипка (*абхазская*) a-ɸʤarʤà (85[b]).

скрываться *см.* бежать.

скупой à-laqʷʲgà (53[b],11); — скупиться *см.* жалеть.

слабый *см.* немощный.

слава *см.* имя; славить *см.* величать.

сладиться ăbra (1[b],13).

сладкий à-qā; сладость à-qāra (134[b]).

след à-щʤa (99[b]), *см.* выслеживать.

следовать, идти сзади à-щəaneyra (64ª,19); — с. *по следам* à-щəazara (99ᵇ *под* à-щəa).

следуемое (*воспитание*) a-qnagà (88ᵇ).

слеза à-laǧərd̆ (26ª *под* bl 2), *см.* глаз.

слезать: с. с лошади a-ə̣ə̣ṭra (107ᵇ *под* a-ə̣ə̀ 1), a-ə̣ə̣ṭara (69ᵇ *под* ṭ-).

слива a-ɸḥà (86ª), *a-bḥà.

слово à-ṭa (68ᵇ, *также* 7ª,33; *см.* AP, XXXVIII).

слон à-slan (73ª).

служба *см.* услуга.

слух *см.* новость.

слушать, внимать a-d̆ɯrrà (116ª), *a-d̆ərɯrà; *ср.* слышать.

слышать aḥarà (10ᵇ); *ср.* слушать.

смелый, шустрый, стремительный à-ḍbara (142ª à-ḍbara).

смехач, смеющийся, «rieur» à-ə̣ə̣aɯə (106ª *под* à-ə̣ə̣ara).

смешной à-ə̣ə̣arq̇ , à-ə̣ə̣arq̇ (106ª *под* à-ə̣ə̣ara).

смеяться à-ə̣ə̣ara (106ª); насмехаться a-q̇ə̀ə̣ə̣ara (*ibid.*, *под* à-ə̣ə̣ara).

смотреть, глядеть a-ɸшrà (82ᵇ); — рассматривание, рассматривать à-q̇aɸшra (83ª,33); *ср.* видеть, вникать.

смышленность àylq̇ara; смышленный èylq̇a (92ᵇ *под* q̇a).

смягчать, -ся *см.* мягкий.

сначала znə̀ (37ᵇ,20).

снег a-sə̀ (73ª).

сноп a-kə̀l, a-kə̀la (46ª), a-nə̀mɯa (64ᵇ); с. «чалы», кукурузн. стволов a-ɸḥkə̀la (46ª *под* a-kə̀la), a-ɸḥnə̀mɯa (64ᵇ *под* a-nə̀mɯa), à-ɸḥṭaḥàra (78ᵇ,21).

снять, стереть, уничтожить à-qq̇ra (129ª *под* a-q̇ra 3); — снять с головы, сверху a-q̇ə̀-q̇-ra (137ᵇ,4).

со, с (*на вопрос «откуда», «с чего»*) knəf, kənf (92ᵇ).

собака a-là (50ᵇ), *см.* сука.

собирать, собирание a-èyz-gara, àyzgara (29ª,26); — с., уборка в помещение a-ʒagàlara (155ª); — собираться *см.* собрание.

соблазнять a-q̇ə̀q̇ra (137ᵇ,4).

соблюдение a-щarà[1], соблюдение определенн. дня à-məшщara (98[a]).

собрание, сход, собираться à-yʒara (11[a],29); собранный, единосущный «èyzakəu» (11[a],25); *см. также* 19[b],1.

собранный *см. под* собрание.

собственность, принадлежность a-ƭə (75[b]).

совершенный à-naďa (63[b]).

совет, наставление à-labɻara (27[a] *под* à-bɻara 1).

согласоваться *см. под* встреча.

согнутый a-ħ̣ (146[a]), *a-ħ̣ə.

соединение, соединять àymadara ← à-eymadara (3[a],17), a-bɻdarà (27[a],29), *см.* промежуточность.

сойка à-ḍaɻ (130[b],20).

сокол a-щawardən [*a-щàwardən], a-щardən (97[b]).

сокращать a-r-ḳàṭra (47[a],30).

соленый *см.* соль.

солнце à-mra (60[b]).

соловей a-karmaṭəş (91[b]), a-nʕarṭəş (122[b] *под* a-ṭəş).

солома кукурузная, «чала» à-ɸħ̣ (86[a]); *см. также под* сноп.

соль a-ḍəka (143[b],11); — соленый, горький a-ṭää (121[b]).

сон, сновидение a-ɸḍəz (85[a]); *ср.* спать.

сооружать *см.* поднимать.

сопровождать à-ʕnəḳ̣ara (111[b]).

сор a-ḳəmsàr (93[a],1), a-gàm (32[b]).

сородич à-wa (19[b],20); сородич, родственник à-wayщara, à-weyщara (20[a],13, *см. также* 3[b],6); сородичи (*в отношении к воспитаннику и к его сородичам*) àbrā (4[a],11).

сорок ɣənwaɻa (151[b],7).

сосать a-ʕarà (113[a]).

сосед a-gəla (33[a],16); — соседка a-gəlaɸħ̣əs (*ibid.*).

сосец a-kəka (45[b]).

соски (*резиновые и др.*) à-mħaʕ (62[a]), *à-ʕəmħa.

сосна, лучина à-mza[1] (60[a]).

сострадание, *букв.* горение сердца a-g-bləra (30[b],25).

соус (*кислый, или из выжимок ореха*) a-sad̆bàl, a-səzbàl (73[a]), a-ṫṫəra (124[a] *под* a-ṫṫə).

соха à-ϑ̇aq̥ (112[a] *под* a-ϑ̇), *a-ϑ̇maϑà (*ср.* плуг); — железный сошок a-ϑ̇eyq̇à (112[a] *под* a-ϑ̇).

спасаться a-ϑ̇ənq̇arà, спасать a-ϑ̇ənərq̇arà (113[b]).

спать à-ϑ̇ara (113[a]).

спина à-zq̥a (5[a],26; *также* 38[b],20), a-k̥àk̥a (93[b]); — сп. *ниже к талии* à-bğa, à-bğ (28[a]) — основа (*букв.* голова) спины à-bğaq̥ (28[a],13); *ср.* крестец.

сплетение, сплетать, сцеплять à-yṭarφara (125[b] *под* ṭa).

сплочение, сплачиваться a-ϑ̣èydkəlara (107[a]; *см. также* 46[a],5).

спорить, ссориться à-makra, à-ymakra (56[b]).

спотыкаться a-щaϑ̇q̇nəslara (98[b]).

спрашивать a-ṭ̇ārà (121[b] *под* -ṭ̇aă).

спуск à-ladara (51[a]).

спускать, лить вниз à-laщϑra (100[a] *под* à-щϑra 2).

спускаться, итти вниз a-lèyra (53[b],30); — с. на поверхность (*воды*) a-q̥ə̀-lara (52[a],32).

сразу, зараз eraznakə̀, eràznakə (14[a],26).

сращение, заживание a-g̥ărà[1] (90[a]).

среда à-q̇aш (61[a] *под* à-mϑ̣ıbj).

срезывать *см.* резать.

срубать *см. под* резать.

ссориться *см.* спорить.

ставить: ставить на a-q̥-r-gə̀lara (*времена см.* 34[a],28); — ставить над *ч.-л.* a-q̥a-rgə̀lara (34[a],34); *см. также* поднимать.

стакан à-ṫəϑ̇a (124[a]); — с., *деревянн. большая рюмка на ножке* à-ṭa (135[a],2; 125[b]).

сталь a-d̥ə̀r (144[a]).

станок: *часть ткацкого* станка, *раздвигающ. нитки для пропускания челнока* a-φшə̀ϑ̇ (82[b]); — било, *удар. по нитке по проходе челнока* à-ṣa (73[a]).

старик à-ϑħamada (42[b]), a-lə̀gaɟ (54[b],9), a-bə̀rg (154[a]), *a-ṫlaħ̥əsϑa.

старинный *см. под* старый.

старость *см. под* старый.

старуха a-ϑàk̥aþ (40ᵃ), *ср.* старик.

старший eyħabə̀ (13ᵇ,32); *см.* более; *ср.* взрослый, почетный.

старый a-þ (68ᵃ *под* þ 1) с., [пожилой] à-maḱa¹ (57ᵇ); — старинный a-þə̀ɫ (*ibid., с опечаткой* -t *вм.* -ɫ); — старость, стареть à-þra (*ibid.*).

стебель (*без ветвей*) a-qə̀ϑ̇ (86ᵇ).

стена a-ϑḏ̣àmϑ̣̇ (42ᵇ).

стеречь à-q̣̇ϑ̣ara (132ᵃ *под* à-q̣̇ϑ̣a).

стирать, мытье, мыть à-ḏ̌ḏ̌ara (118ᵃ).

сто пþkə̀, *о разумн.* пþɯə̀k (101ᵃ *под* пþ 1).

стог *см. под* сено.

стойкость, крепкость à-ǧǧara (90ᵇ *под* a-ǧǧà).

стоимость, ценность (иметь) a-φṣarà (80ᵃ,34).

стол à-еупþa, àупþa (12ᵇ,15); — низкий с. *из цельного дерева* a-еупþaq̣̇ϑ̣à (12ᵇ,18); — с. пастуший, *длинн. доска без ножек* a-ϑ̣̇àr-ǧ (107ᵃ).

столб, подпора a-gàша (32ᵇ,25); с., кол à-щaḱa (98ᵇ), à-q̇a³ (127ᵇ); с. для мишени *см.* мишень; — *четыре столбика с жердями, сооруж. во время моления* a-пþamḳàϑ (102ᵃ).

столько aṣḱàk || aṣḱàḱ (8ᵇ,3), abaṣḱàk (4ᵃ *под* abàṣ), *abrəṣḱàk; — с., сумма à-ḱara (*про неразумн.*), yàḱara (про разумн.) (91ᵃ *под* ḱa 1).

сторона *см.* край; — задняя с., корпус a-mϑ̣̇² (61ᵇ); — в сторону *чего-л.* a-q̣̇ (129ᵇ).

стоять (стояние) à-gəlara (33ᵇ,19), a-gə̀lazara (34ᵇ,21); — с. *или* устоять наверху, вступать на à-q̥-gəlara (34ᵃ,22).

страдание àḏ̣a (6ᵃ,10).

страна, место поселения, мир a-ɫə̀la (75ᵇ,1); *ср.* мир 1.

стрела a-q̇əmpàl (128ᵇ; *также под* a-q̇ə̀ϑ̣̇); — стрела с металлом a-q̣̇ṭ̣à (139ᵃ).

стрелять a-q̇ə̀-ṣra (74ᵃ,3).

стремительный *см.* быстрый.

стричь a-rḱ̥ədrà (93ᵇ *под* ḱ̥ə̀d).

стругание, стругать a-ɔ̈ʰəqˌφʂarà (113^{b},8).

струна *см. под* волос.

ступа a-ɦàkə (159^{b}).

ступня a-ɯargˌə̀t (97^{a},13).

стыд, стыдиться a-φɖaɯ̧àra (85^{a},8), *см.* позор.

суббота a-ʂàbəш (61^{a} *под* à-mɸɪbj).

судно, пароход à-ğba (89^{b}).

судьба *см.* рок.

судья à-ɖ̆bəɣ (117^{a}).

сука a-làφs (50^{b} *под* a-là).

сумасшедший a-ɖ̥àga (134^{b}).

сумка *из лубка черешни* a-шʰəra (101^{b}).

сумма *см.* столько.

сундук a-шʰəndə̀kˌra, a-ɯʰəndə̀kˌr (101^{b}).

супруга *см.* семья.

сухой a-ɣ̈à (151^{a},11); — сушить a-ɔ̈arbarà, a-ɔ̈ərbarà (40^{a} *под* a-ɔ̈abarà); *см.* высыхать.

сушить *см.* сухой.

существовать *см.* быть.

сущий: сосущий, единосущный «èyzakəu» (11^{a},25), *ср.* собранный *под* собрание.

схватить à-mɪarʂra (61^{b}); — с., выхватить à-qˌʂra (87^{b} *под* qˌ); — прихватывать à-lakra (49^{b},14).

сход *см.* собрание.

счастье à-nasəφ (63^{a}).

счет *см.* считать.

считать, исчисление, счет à-φɖaɖ̆ara (85^{b}); — сопричислять à-laφɖaɖ̆ara (85^{b} *под* à-φɖaɖ̆ara).

сыворотка *см. под* молоко.

сын a-φà (76^{a}).

сыр àʰ (9^{a},1); — сырник *см.* пирог.

сырой, зеленый à-ɖ̆a[1] (116^{a}).

сычуг à-ɔ̈a, à-ɔ̈ar (108^{b},15), вода сычуга a-ɔ̈arɖ̆ə̀, a-ɔ̈arɖ̆ə̀ (108^{b}).

сюда arʂ, ars (7^{a},13), aràɖ̥ (7^{b},18).

Т

табак a-ϑəϑə̀n (41^{b}).

табуретка a-k̥àrd̥ (93^{b}).

таз: тазовая часть *с двух сторон хвоста* a-g̥ϑ̣àm (33^{a},10).

так anş → anϑ̣ *в выражении* anş arş так, сяк, ànşu àrşu так ли, сяк ли → вообще (6^{b},18); — так, таким образом abàş, abàs (4^{a},28), àş, às (73^{b},3), uş, us (18^{a} us 1), ubàş, ubàs (16^{b},31), ubə̀ş, ubə̀s (17^{a},1); *ср.* действительно.

также *см.* и.

талия (перехват) a-d̆àra (114^{b}), à-φщ *переносно и* покровительство (83^{b}); — *часть ниже* талии a-q̥ϑ̣àma (89^{a}), *см.* таз.

там ubrà (17^{a},2), ubràk̇a (17^{a},4).

тарелка a-ϑ̣anàq̇ (104^{a}), a-săàn (72^{a}).

тащить a-rħ̥azarà (72^{a}; 147^{a} *под* a-ħ̥azarà); — т. вверх à-q̥-galara (29^{b},20).

твердый (*о дереве*) a-k̥àk̥^{2} (47^{b}), отвердевший a-k̥àш (48^{a}).

твой 1. (*мужчины*) w- (*см.* 16^{a},23, *также* 21^{a},5, 21^{a},20 *и пр.*); 2. (*женщины*) b- (16^{b},5); *см.* ты.

творить, создавать a-шarà^{2} (94^{b}).

теленок a-ħ̥ə̀ş (148^{b}).

тело *см.* плоть.

темный (*по цвету*) a-yq̥à (15^{b},3); — темнота, смуглость ayq̥àra 15^{b},9); — темнота, темнеть à-lащϑ̣ara (53^{a}); — темнеть, вечереть à-q̥̇lara (140^{b}).

тень à-gaga (28^{b},14), a-щащ̣ə̀r (98^{b}).

теперь waþə̀ (20^{b},12); — теперь же, сейчас же waþə̀ṫk̥a (20^{b},12); — теперь уже əшϑà → шϑà (21^{b},16), щϑa (99^{b}).

теплота a-φq̇àra (84^{b}).

тереть, *см.* 5^{a} *под* à-zq̥a.

терзать, растерзывать, расчленивать à-eymṭ̣əþþara, à-emṭ̣əþþara (12^{a},9), àyməþþara, àymþþara (11^{b},28).

терраса деревянная a-ħ̥ə̀щ̣ (148^{b}).

терять à-r-ḏ̆ra (71^{b}), a-ϑ̇əḏ̆ra (114^{a}); — т. на *что-л.*, тратить на *кого-л.* à-qr̥ḏ̆ra (71^{b} *под* à-rḏ̆ra).

тесать a-ϑ̇rà (114^{a}).

тесто (*преимущ. кукурузн. хлеба*) à-maɟ̣a (56^{a},15); — т. заквашенное a-ṫ̇ərsa (124^{a}); — хлебное т., *букв.* хлебное месиво a-ϑ̣àk̥aħa (48^{a} *под* à-k̥aħa); *см.* месиво; — т. *пшеничн. или ячменное, приправленное медом* à-ϑ̇q̇amaɟ̣a (158^{b}).

тесть àbq̣a (139^{b},7; 4^{a},23).

тетка 1. *букв.* сестра отца abyaħщà (19^{a},26); 2. *букв.* сестра матери à-anlaħщà (19^{a},30).

течь: текучий *см. под* растапливать.

теща ànq̣a (139^{a} *под* -q̣a).

тигр a-bɟ̣àṣ, a-bɟ̣às (27^{a},33).

тиф, горячка à-rшra (71^{b}).

тихо, тихонько, бесшумно a-щщəħ̥a (100^{b},17); *ср.* осторожно.

ткать a-ṣrà (74^{a}); — седалище при ткацком станке a-ṣərϑa (73^{a},19).

ткнуть *см.* тыкать.

товарищ a-ɣəza (151^{b}).

толкать à-g̥ara (32^{b},6).

толстый à-шра (102^{a}), à-ɟ̣ра (69^{a}); *см.* густой.

тонкий a-pà (65^{b}), *про плоский предмет* a-ṭ̇ağà (122^{a}).

топор a-eyq̇à, a-yq̇à (13^{a}); — топорик *с выемкой в железной части* a-yk̥àğa (15^{a},28); — т. с носиком ayg̥əшь (11^{a},21).

топтать *см.* месить.

торговля à-q̣ħāq̣ϑra, à-q̣āq̣ϑra (134^{a} *под* à-q̣ħara).

торопить à-rlasra (52^{b} *под* lasə̀).

тот, он abnì (4^{b},11), anì (6^{b},14), ùy (16^{b},24), ubrì (17^{a},6); и тот || и он ag̣ə̀ (5^{a},19), *ср.* другой, *ср.* этот.

точить a-q̇rà (129^{a},6); — маленький точильный камень a-màq̣a (57^{b}).

трава a-щàϑ̇ (98^{b}), a-ħask̥ə̀n (146^{a},1); — бородатая т., люцерна a-ṭk̥artàt (125^{b}); — *горная* трава, *употребляемая для накладки в обувь* a-ṭ̇əϑa (122^{a}).

тратить *см.* терять.

траур, пост *и другие обрядности, соблюдаемые родственниками по умершем до 40-го дня* a-d̯abarà (142^{b}).

три q̇əφà, *про разумн.* q̇ɣə̀k (127^{b} *под* q̇ ← q̇ə).

тридцать ɣä̀ɟə̀y ɟabà (151^{b},4).

[**тризна**]: бег на лошади во время поминок a-ϑərϑ̣èy (41^{b}).

***тринадцать** ɟàq̇a.

триста q̇ə̀пь (101^{a} *под* пь 1).

труба a-bə̀k, a-bə̀ḳ (24^{b},15); — т. *медная, употр. при гонке водки* a-kìba, a-kìb (44^{b}).

трудный a-d̯abà̀ (142^{a},5).

трус, боязливый a-щаɣə̀ (103^{a},1).

трут a-ϑ̇msà (114^{a}).

трясти à-r-garϑ̣arra (29^{b},29); — трястись à-garϑ̣arra (154^{a}), a-qəd̯qə̀d̯ra (87^{a},7).

туда anṣ → anϑ̇ (6^{b} *под* anì), ubrà (17^{a},2), ubràq̇ (17^{a},5), wàq̇ (21^{a},11; 17^{a},5); *ср.* там.

туман à-nak̥^{1} (63^{b}).

тур 1. abnàb, àbnab (4^{a},9); 2. (самец) a-bğàb, à-bğab (28^{a}); 3. (самка) a-bğàd̯ma (28^{a}).

турок à-ϑərq̥a (41^{b}); — турецкий виноград *см. под* виноград.

тута, тутовое дерево a-mɟà (60^{b}).

туфли *a-papə̀ϑ̣, т. деревянные a-k̇armùk, *a-k̇armùg̥ (92^{a}).

туча, *также* облако à-φsϑħ̥a (66^{a} «a-psϑħ̥a»), *ср.* облако.

ты warà *про мужчину* (16^{a},28), *усеченн. в составе сложн. выражений* war- (16^{a},29); barà *про женщину* (16^{b},12), *редко* ba (16^{b},9); — *мест. преф. 2-го л. муж. р.* w- (16^{a},24); *мест. преф. 2-го л. женск. р.* b- (16^{a},32).

тыкать, ткнуть à-lakшara (50^{b},1).

тыква 1. *съедобная* a-k̇abàk, *a-k̇abàq̇, *a-k̇àb (91^{b}); — 2. *горькая, несъедобная* a-mk̥ə̀ba, a-mk̥ə̀b (60^{b},26).

тысяча əzg̣ə̀, zq̣ə̀ (21^{b},7); — три тысячи q̇ənə̀zg̣ (21^{b},14).

тычинка ветвистая à-q̇a^{2} (127^{b}).

тяжелый à-q̇amϑa (130^{b},8); *см.* беременная.

тяжесть à-q̧amϑara (130^{b} *под* «à-q̧emϑa»).

тянуть à-q̱ara (135^{a}); т., протягивать à-yṫəq̇ra (13^{a},26).

У

у *послел.* -k̇nə (92^{b}); у, в *послелог* ṭə^{2} (126^{a}).

убивать, *см.* убийство.

убийство, убивать, *также* бить a-щrà (100^{b}); убивать, умерщвлять a-rφʂrà (81^{b} *под* a-φʂrà); *см.* бить.

уважать *см.* уважение.

уважение, почесть à-ħaϑər, ħaϑə̀r, уважать à-ħaϑərbara (145^{a}).

увеличивать à-rraϑ̇ara (70^{b} *под* à-raϑ̇a); — увеличиваться, расти a-də̀wra (36^{b} *под* də → d); — *ср.* величать.

угнать *см.* гнать.

угол a-kṭəɣarà, a-kṭɣrà (50^{b} «a-kṭəwarà»), у. *дома* a-k̥àq̧ϑ(48^{a}), a-kùnϑq̥ (45^{b},3); — у., отрезок *земли,* участок *земли* a-k̥àk̦^{1} (47^{b}).

уголь *черный* a-ràϑ̇ (70^{b},21); — у. горящий a-k̥àgq̇a, a-k̥ȁgϑa, a-k̥àygϑa (47^{b}), a-φərğə̀ (78^{a}).

угроза à-maqarra (57^{b}).

удаление, удалять à-rq̱arara (135^{b} *под* à-q̱arara).

ударять à-kшara (50^{a}); — ударять по глубине *чего-л.* a-ϑàʂra (74^{a},5), *ср.* бить.

удача a-manщ̧àlara (56^{b}).

удивление, удивляться a-d̯àщara, удивительный a-d̯àщaƭə (143^{b}).

удовольствие, приятность a-g̥àq̥ara (32^{b},33).

удод a-шəmə̀q̧aȷ (95^{b}), a-bȷ̀owbȷak (154^{a}).

ужасаться à-mbaƭq̇ara (59^{b}).

узда à-ğ̥ra (90^{b}).

узел *см.* сверток.

укладывать a-ϑaṫarà [*времена см.* 40^{b} *под* ϑa-ṫ].

уклон, склон à-nāra (63^{a}).

украшать a-ɣə̀ϑ̣ara (151^{b}).

укроп a-kàma (44^{a}).

чесаться à-fara (150[a] *под* à-fa).

чеснок a-ḏ̣ə̀ш (144[a],9).

честность *см.* честный.

честный, праведный a-qìa; честность, правдивость, добродетель a-qìara (86[b]).

честь, почет à-patu (66[a]), *à-patəw.

четверг a-φщàш (61[a] *под* à-mϑ̣ıbj), φщə̀nf̣ (84[a] *под* φщəbà).

четки a-ϑeyspə̀ħ̥ (41[a]).

четыре φщə-bà, φщbà, *о разумн.* φщɣə̀; по четыре φщbaφщbàla; четырежды φщənf̣ə̀ (84[a]).

четыреста φщəпь (84[a] *под* φщəbà).

четырнадцать ɟeφщ (84[a] *под* φщəbà).

чехол *см.* вместилище.

чилига, куст с колючками a-bàrd (23[b]); *см.* куст.

чинар a-ṭandàr (124[b]).

число: исчисление, сопричислять *см.* считать, количество.

чистый à-ϑ̇q̣a (109[b]); чистота à-ϑ̇q̣ara (*ibid.*); — «пречистая», «непорочная» q̣̱ħ̥ȁzmaḏ̆àm (147,15); — ч., отстоявшийся a-ʐà (39[a],4); — ч. (*про хлеб*) à-raḏ̆a (70[b] *под* à-raḏ̆ara); — чистый, *в смысле* один только à-maϑ̇ara (57[b]).

читать à-φq̣ara (86[a],3), *см.* звать.

чоха *см.* черкеска.

что (*вопр.*) zak̥ì (38[a],3); что такое? ızak̥əzey (15[a],17; 38[a],2); *см. также под* кто.

чувяки aymăà (11[b],17).

чудак: чудаковатый человек a-ḳə̀ (93[a]).

чудо à-mıf̣ (58[b]).

чурек (*приготовляемый для жертвоприношения*) à-q̣̱aɟ² (139[b]).

Ш

шакал (лисица, волк) à-bga (25[a],23), *букв.* волк кур a-k̥tə̀rəbgà, *a-k̥tə̀rbga (48[b] *под* a-k̥tə̀); — маленькая лисица, лиса, шакал àbgaq̣̥ṭə̀ (25[a],26); — большая лисица, волк àbga də̀w (25[a],28); *какой-то зверь, вроде* шакала a-bgə̀ḏ̆ (25[a],33).

шалаш a-q̧àl (87ª); — пастуший ш. a-ϑə̀φ (42ª,10), *см. еще под* место.

шапка a-q̱ə̀lφa (137ª,6); — папаха, баранья ш. a-q̱ə̀lφarϑ̣ (137ª,10).

шарф *см.* платок.

шашка (сабля) àħ̥a, à-ħ̥a (10ᵇ,24; 146ᵇ), *см.* меч.

шелк a-barfə̀n, a-bərfə̀n (23ᵇ; *также* 15ª,4); — шелковичный червь a-k̀ànṭ (91ᵇ).

шелковичный червь *см. под* шелк.

шерсть (*овечья*) à-laṣ, à-lasa, *à-laṣa (52ᵇ,10); ш. *первой стрижки* à-φϑa (79ª); ш. *второй стрижки* a-bzàlaṣa (52ᵇ *под* à-lasa); шерстяные крученые нитки a-ḍ̌ə̀ga¹ (117ª); *см. также под* волос.

шест a-ḳàt, a-kèt (44ᵇ,27); *ср.* палка.

шестнадцать þaf (149ᵇ *под* f).

шесть fba, *о разумн.* fɣə̀ (149ᵇ *под* f); по шести fbafbàla, *о разумн.* fɣfɣə̀la (*ibid.*); шесть pas fənt̂ə̀, fə̀nt̂ (150ª,1).

шестьдесят q̇ənɣa̋þà (151ᵇ,8).

шестьсот fəпþ (149ᵇ *под* f).

шея à-q̱da (140ᵇ).

шило à-ḍ̌aḍ̌, à-ḍ̌əḍ̌ (116ᵇ).

ширина a-gàn (28ᵇ,22), a-ϑbārà (42ª,20).

широкий à-ϑbā (42ª,19).

шитье, шить à-ḍ̌aq̇ra (116ᵇ); — вышивание a-q̥ṭarà (89ª,19).

штаны à-yq̥a (15ᵇ,1).

штука (*о подарках*) q̱àk (135ª); *ср.* экземпляр.

штык à-φṣa¹ (80ª).

шуба a-q̱amə̀ (135ª).

шум: шумно (*от ломанных вещей, стекла, хвороста*) a-ğğà-ħ̥a (90ᵇ); *см. также под* грохот.

шутить *см.* игра.

Щ

щадить a-q̱ə̀bāra (137ᵇ).

***щека** a-ḍ̌ğə̀.

щель a-kə̀lt̓ara (46ª *под* kəl).
щенок a-laşbə̀, a-laşbà (50ᵇ *под* a-là), *см.* собака.
щепки (*большие куски*) a-k̥àḏ̣ (48ª,20).

Э

экземпляр, штука à-wa (19ᵇ,27 *слл.*); *ср.* часть.
этот, он abrì (4ᵇ,15; *см. также* 15ª,6), arì (7ᵇ,12; *см. также* 15ª,7,9), ubrì (17ª,6); поэтому, для этого ubrìy azə̀ħ̥anowp (17ª,9), ubrìy azòwp (17ª,11).

Ю

юноша à-rφəʐba (71ᵇ), àrφəʐba (8ª; *см.* AP, XXXVIII).

Я

я sarà [*см.* 72ª s- → z-].
яблоко a-t̓à (123ª).
являться a-ϑ̇ə̀rt̓ra (114ª).
ягненок a-ϑşə̀ş (73ᵇ *под* a-şə̀ş); — ягница, *также* ягненок a-şə̀ş (73ᵇ).
ягница *см.* ягненок.
яд à-шħam (96ᵇ); *см. также* лекарство.
язык a-bz (25ᵇ,18); яз. (*речь*) a-bzщ̣à (154ª).
яма *см.* пропасть.
янтарь a-qàrwa (86ᵇ).
ярмарка a-ḏ̣armə̀ḳa (143ᵇ).
ярмо a-ùğ̥ (18ª,28), a-ğùğ (*ibid.*).
ясень (?) à-ğ̣ш (90ᵇ).
ячмень a-q̣àr¹ (87ª).
ящерица a-ènϑ̇əш, à-ynt̓əш (14ª,21), à-еш [?] (14ᵇ,5).

Собственные имена и географические названия.

Абрскил (*герой абхазских сказаний*) Abərskìl → Abərə̀kìl (4^b,3).

Абхазия Aφşnə̀ (8^b,22).

Адзлагара, Азлагара (р.) Ad̆lagàra (51^a *под* à-lagara 1).

Айт̔ар (*абхазский бог*) Àyϑar [*см.* àyϑar làba Айт̔арова палка 153^a].

Бзыбь (р.) Bzə̀φ (26^a).

Гунда (*сестра нарта*) Gùnda (30^a,12).

Зугдид (г.) J̣ərgìϑ (68^b).

Зураб (м. и.) J̣əràb (68^b).

Ингур (р.) Egrə̀ (14^a,13).

Кодор (р.) K₀adərə̀, K₀adə̀r, K₀drə̀ (47^b,15).

Николай Nìk₀a (64^a).

Россия Urst̔ə̀la (75^b,3).

Свания Шр̣anə̀ (102^b *под* à-шр̣anwā).

Сулейман (м. и.) Шр̣əleymàn (101^b).

Сухум Àk̆₀a (93^a).

Тифлис Qarϑ (86^b).

Турция Θərq₀t̔ə̀la (75^b,4; 41^b).

Яков Yak₀àb, Yak₀àba, Yaquφ (18^b,9).

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТ КРАСН. ПРОФЕССУРЫ
№

уксус a-bɟ̣èy (27^{b},31).
улей a-щq̇əmza (100^{b} *под* à-щq̇a 1).
ум a-q̱шəɣ (138^{b}).
уменьшаться à-ɔ̇ḏ̌āra (110^{a}), a-zṫarà [*времена см.* 38^{b} *под* zṫa]; — у., худеть à-gq̇ara (28^{a} *под* g 1).
умерший *см.* мертвый.
умерщвлять *см.* убийство.
умирать a-φṣrà (81^{b}).
умножать *см.* увеличивать.
умный a-ḳ̥əш (94^{a}).
умываться a-ɣ̣əḏ̌ḏ̌ara (118^{a} *под* à-ḏ̌ḏ̌ara).
уничтожение *см.* погибать.
***упокоить** à-rraħaɣra; упокой [их] ìrraħaɣ (71^{a} *под* raħ).
уразуметь *см.* понимать.
урожай a-wrà (18^{a},6), a-ɣ̣aɣrà, a-ɣ̣əɣrà (107^{a}); — у. *всех злачных растений* a-nàφanaga (63^{a}); — место урожая a-wə̀ɣra (17^{a},14).
уронять *см.* бросать.
услуга à-maṭ̇ (58^{a}).
установление a-φḳàra (82^{a},15).
устоять *см.* стоять.
устремляться враждебно à-ṫḳara (121^{a}), устремляться друг на друга à-yʒəṫḳara (121^{a} *под* à-ṫḳara).
уступать друг другу à-ybarḏ̌ara (117^{b},5).
усы a-φṫə̀ (26^{b},30; 84^{b} ус), a-φaṫà (26^{b},24; 77^{a}); *ср.* борода.
утварь: хозяйственные, домашние, кухонные предметы a-ɣənəmaɣà (56^{b},1).
утка дикая a-ḏ̌əḳ̥tə (48^{b} *под* a-ḳ̥tə̀).
утомиться a-ɣ̣ə̀raaφsara (107^{b},32); — *утомление à-aφsara.
ухаживать, уход иметь за *кем-л.* a-nə̀ḳ̥gara (64^{b} *под* a-nə̀ḳ̥ara).
ухо a-lə̀mħa (156^{b}).
уходить: у. туда a-nàq̇aɔ̇ara (111^{a},18), у. сюда a-ràq̇aɔ̇ara (111^{a},22); у. от *кого-л.*, ускользнуть от *кого-л.* a-ɔ̇ɔ̇arà (111^{b},1).

участок (*земли*) *см.* угол.

учить, обучать a-r-ṭarà (122ª *под* a-ṭarà); — приучивать, *также* объезжать лошадь à-bȷara (27ª,7); — учиться a-ṭarà (122ª).

учиться *см. под* учить.

ущелье a-φʂϑà (81ª).

Ф

фамилия *см.* порода.

фасоль a-k̥ə̀d (93ᵇ).

фиалка a-ṫarasà (123ª).

филин a-tə̀ (74ª).

фильтр *см.* цедилка.

форель a-kalmàħ, a-kamlàħ (44ª).

Х

характер: х. человека aoɣə̀ ıφàn (76ª *под* a-φàn).

хвалиться à-ϑ̣q̣ara (106ᵇ,13).

хватать, прихватывать *и пр. см.* схватить.

хворост: *для плетения избы, изгороди и т. п.* a-bə̀ϑ̣ (25ª,14; 154ª); — х., хворостинка afə̀rmaq̇ϑ̇ (150ᵇ), a-ṭìn, a-ṭə̀n (124ᵇ), a-k̥ə̀rmaq̇ϑ̇ (45ᵇ,10; 150ᵇ,7), a-fə̀rəq̇ϑ̣ (150ª).

хворостинка *см.* хворост.

хвост, конец a-ṫə̀q̣a (120ª).

хитрость a-maanà, a-mānə̀ (55ᵇ,26).

хлеб a-ϑ̣à (104ª); — *маленький* хлебец, *употребл. во время жертвоприношений* a-ϑ̣àḍ (105ª), *см.* лепешка; — х. *из всякой хлебн. или кукурузн. муки или проса* a-mg̣àl (59ᵇ); — хлебн. злаки a-ϑ̣əɣrà (108ª).

хлев a-bòra, a-bòwra, a-bȍra (24ᵇ,1), a-q̣̇ə̀bra (137ᵇ).

хлопание в ладоши a-samǧàr (72ᵇ), a-napə̀ èynḳara || àynḳara (12ª *под* a-èynḳara).

хлопок *см.* вата.

хмель a-k̇armà, a-k̇àrma-ḍàḍ (91ᵇ).

ходжа a-q̥àḏ̥a (132^{b}).

ходить a-nə̀ḱ̥ara (64^{b}), х. за *скотом, пчелами* a-nə̀ḱ̥gara (64^{b} *под* a-nə̀ḱ̥ara); — х. туда и сюда à-leyayra, *à-layayra (54^{a},9); — х. степенно, важно a-q̥aḏ̥màḏ̥ra (88^{a}); — х. (*про пухленького мальчика*) a-paþpàþra (65^{b}); — походка с подпрыгиванием, старческ. походка [a-q̥̇əgq̥̇ə̀gra, *см.* 140^{a} -q̥̇əg].

хозяин à-φпþma (84^{b}); — *хозяйка à-φпþmaφħ̥ə̀ṣ.

хозяйка *см.* хозяин.

холм a-q̥̇ə̀, [«*но не* a-q̥̇ə̀»] (133^{a}).

холод à-q̥̇ϑa (131^{b}); — холодный à-q̥̇щaщa (131^{b}).

холодный *см.* холод.

хороший a-bzìa (26^{a}), *в обращ. к ребенку* à-tata (74^{a}), *см. также* любить; — хорошо! azamànak (38^{a} *под* zamànak); хорошо, надлежаще ϑ̇q̥a (109^{b} *под* à-ϑ̇q̥a).

хотеть *см.* желать.

хохол *у пернатых* a-q̥̇əmbabə̀l (138^{a}), a-q̥̇ϑ̣əqərϑùl (139^{a}), *a-q̥̇ə-ϑ̣q̥əϑə̀l.

хребет зубчатой горы a-ḱḱ̥à (92^{b}).

худеть *см.* уменьшаться.

худой, дурной, порочный, лукавый à-bā (22^{b},10), a-bāφsə̀ (22^{b},11); *ср.* гнилой; — худшее состояние, быть худым a-èyϑ̇ara, ayϑ̇arà (12^{b},29); — хуже yeyϑ̇à (13^{a},3).

хулить, осуждать a-rḏ̥arà (143^{a},28).

хурма a-q̥̇ə̀rma (133^{a}).

хутор, зимняя стоянка пастухов a-aφϑrà (78^{b} *под* a-φϑra).

Ц

царь (*всей* Абхазии) a-φṣ-ħà (81^{b},30); *ср.* государь.

цвет a-φшƒə̀ (83^{b}).

цветок à-щϑ (103^{b}; 157^{b}), ц. весенний a-щrìḏ̥əḏ̥ (103^{b}); — ц. полевой, мак à-kakaṭ (43^{b}).

цедилка, фильтр *для молока, вина* a-raḏ̥àgə (70^{b} *под* à-raḏ̥ara); — ц. молока a-q̇raḏ̥àg, a-q̇raḏ̥àga (129^{a}), a-q̥̇шraḏ̥àg, a-q̥̇шraḏ̥àga (131^{b}).

целовать a-g̥ḏ̌rà (31ᵃ,34); *см. также* обнимать.

цена à-q̥¹ (132ᵃ); — ценность *см.* стоимость.

цеп (*чем бьют кукурузу, деревянный*) a-kalakùt, a-klakùt (43ᵇ).

цепь, проволока a-dàṭ (36ᵃ), большая ц. a-ħ̥ag̥əɟ (146ᵇ); — ц. *над очагом* a-q̇ŋəщər, a-rq̇əщŋə (128ᵇ).

церковь eklesìa (14ᵃ,20), a-o-q̥àma, *a-wa-q̥àma (16ᵃ,3; *см.* AP, XXXVIII — XXXIX); ц., *букв.* место моления a-nəħ̥arϑa (148ᵃ,3).

циркуль a-φərgàl (78ᵃ).

цыпленок a-k̥ṭəщ (49ᵃ,10).

цырюльник a-φaṫaṣaɣə (77ᵃ *под* a-φaṫà).

Ч

часто, частенько lasəlas (52ᵇ *под* lasə); — ч., усердно, усиленно *делать ч.-л.* a-q̇ϑakrà (50ᵃ,17).

частокол, забор *из колотых кольев* a-masàrg̥ar (57ᵇ); *см.* забор.

часть *чего-л. или кого-л.*, образчик a-ìwa (14ᵇ,33).

чаша деревянная, миска a-d̯àm (143ᵃ).

чаща *см.* дубрава.

челнок *ткацкий* a-kànd̯a, *a-kànṭa (44ᵃ), a-màrq̥a (57ᵃ); *ср.* корабль.

человек a-oɣə (16ᵃ,10), *при исчислении подушно* a-oɣəφsə (16ᵃ,11).

челюсть *см.* подбородок.

червь: *мелкие* черви *в говядине* à-q̥a¹ (132ᵇ); — ч. дождевой à-q̥aϑ̇ (132ᵇ *под* à-q̥a 1); — ч. шелковичный *см. под* шелк.

черепаха à-k̥a¹ (47ᵇ).

черепица a-kəϑ̇ (46ᵇ), *см.* глина, сковорода.

черешня à-ϑ̇a¹ (108ᵇ), *см.* вишня.

черкеска, чоха a-kumɟə, *a-k̥əmɟə (45ᵃ).

чернеть, чернить, *см.* черный.

чернота *см.* черный.

черный à-yq̥aṫa (15ᵇ,9); — чернота, чернеть à-yq̥aṫara (15ᵇ,10); чернить, чернение a-r-ìq̥aṫara (15ᵇ,15).

черпалка *для молока, воды* a-k̥apèy (47ᵇ).

Цена 2 р.

18171

ИЗДАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОГО ВОСТОЧНОГО ИНСТИТУТА ИМЕНИ А. С. ЕНУКИДЗЕ.

1. **Марр Н. Я.** К изучению современного грузинского языка. 1922 г. 22 стран. 40 к.
2. **Марр Н. Я.** Чем живет яфетическое языкознание (на грузинском языке и в яфет-транскрипции). 1923 г. 80 стран. 1 р. 50 к.
3. **Тубянский М. И.** Образцы бенгальской литературы. 1922 г. 132 стран. 2 р.
4. **Самойлович А. Н.** Несколько дополнений к классификации турецких языков. 1922 г. 16 стран. 40 к.
5. **Справочные сведения** по Петроградскому Институту Живых Восточных Языков (1920—1923 гг.). 1924 г. 87 стран. *Разошлось.*
6. **Ромаскевич А. А.** Современная персидская пресса в образцах. 1924 г. 268 стран. 5 р. *Разошлось.*
7. **Бартольд В. В.** История изучения Востока в Европе и России. 1925 г. 318 стран. 2 р. 25 к.
8. **Труды яфетического семинария. II. — Марр Н. Я.** Пособие к лекциям по практическому изучению живого грузинского языка. 1926 г. VIII+99 стран.
9. **Справочные сведения** по Ленинградскому Институту Живых Восточных Языков (1924—1925 гг.). 98 стран.
10. **Самойлович А. Н.** Краткая учебная грамматика современного османско-турецкого языка. 1925 г. 156 стран. 2 р. 50 к.
11. **Владимирцов Б. Я.** Образцы монгольской народной словесности. (С.-З. Монголия). 1926 г. XI+202 стран. 4 р. 50 к.
12. **Труды яфетического семинария. I. — Марр Н. Я.** Абхазский аналитический алфавит. 1926 г. 52 стран. 1 р.
13. **Труды тюркологического семинария. I. — Иностранцев К. А.** Хунну и Гунны. 1926 г. IV+152 стран. 2 р.
14. **Г. Бюлер.** Руководство к элементарному курсу санскритского языка. Перевод под редакцией акад. Ф. И. Щербатского. 1923 г. 157 стр. 2 р. 50 к.
15. **Бертельс Е. Э.** Бахтиар-Наме. Персидск. текст и словарь. 1926 г. 90 стр. 2 р. 50 к.
16. **Оде-Васильева К. В.** Начальная арабская хрестоматия, с предисловием акад. И. Ю. Крачковского. 1926 г. 44 стран. 1 р.
17. **Баранников А. П.** Краткая грамматика Хиндустани (Урду). 1926 г. 112 стран. 2 р. 50 к.
18. **Конрад Н. И.** Японская литература в очерках и образцах. 1927 г. 552 стран. 7 р. 50 к.
19. **Бертельс Е. Э.** Грамматика персидского языка. 1926. 126 стран. 2 р. 50.
20. **Лауфер Б.** Очерк монгольской литературы. Перевод под редакцией и с предисловием Б. Я. Владимирцова. 1927. XXI+95 стран. 1 р. 50 к.
22. **Емельянов А. И.** Грамматика вотяцкого языка. 1927. 160 стран. 2 р. 50 к.
23. **Дембо Л. И.** Земельный строй Востока. 1927 г. 117 стран. 1 р. 75 к.
24. **Баранников А. П.** Образцы современной прозы Хиндустани. 1927 г. 115 стр. 2 р.
25. **Оде-Васильева К. В.** Образцы ново-арабской литературы (1880—1925). I текст. Под редакцией и с предисловием И. Ю. Крачковского. 1928 г. I+XXV+гол+f нен. стран. 3 р.

ЛЕНИНГРАДСКИЙ ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ ИМЕНИ А. С. ЕНУКИДЗЕ И ЕГО ИЗДАТЕЛЬСТВО ПОМЕЩАЮТСЯ: МАКСИМИЛИАНОВСКИЙ ПЕР. 7; ТЕЛЕФ. 157-41, 124-89. ДЛЯ ТЕЛЕГРАММ: ЛЕНИНГРАД, ЛИЖВЯ.